

↗ DOMETIC

REFRIGERATION

COOLMATIC



CRP 40

ES

Nevera

Instrucciones de montaje y de uso 8

PT

Geleira

Instruções de montagem e manual de
instruções 26

IT

Frigorifero

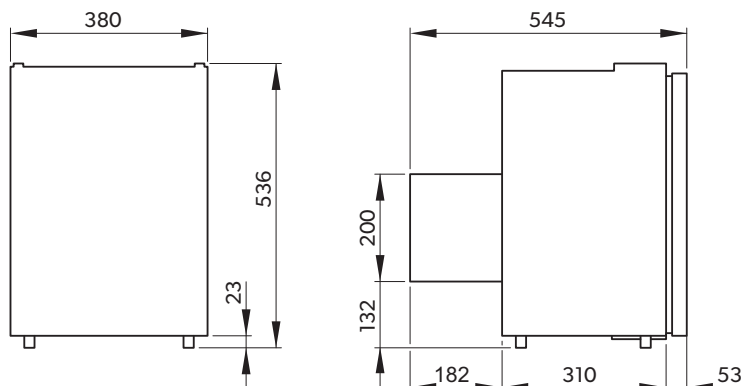
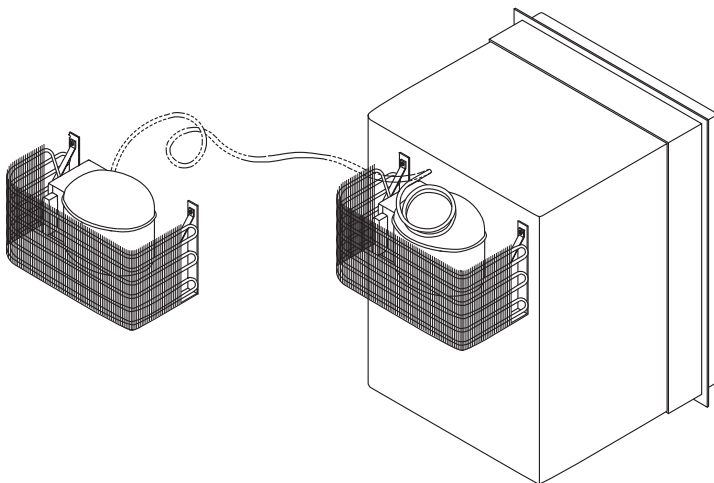
Istruzioni di montaggio e d'uso 44

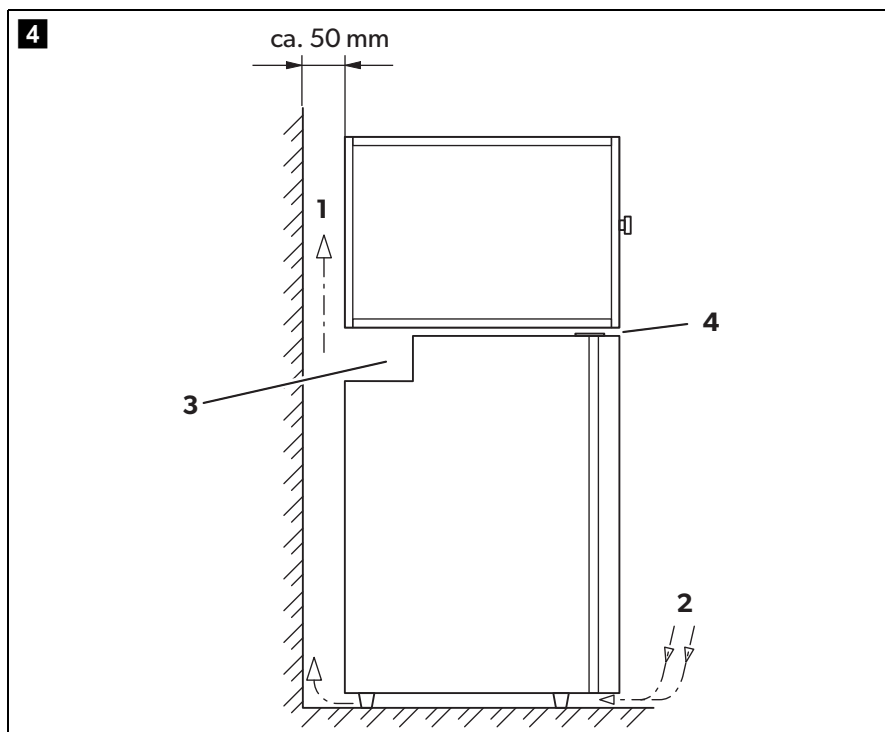
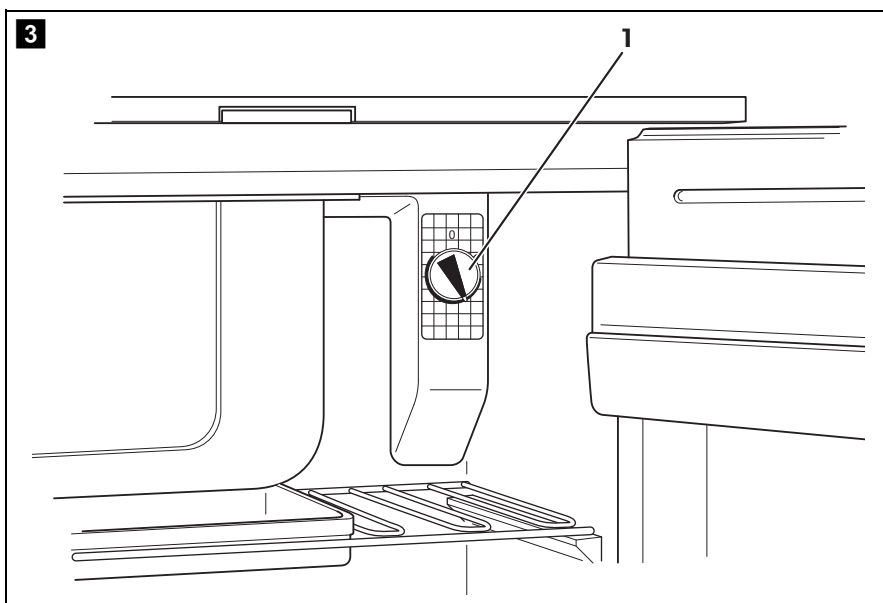
HU

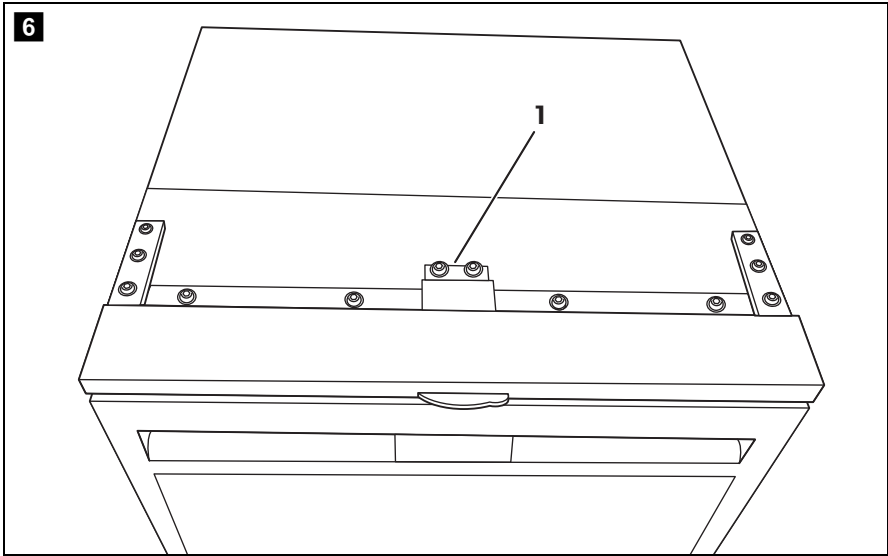
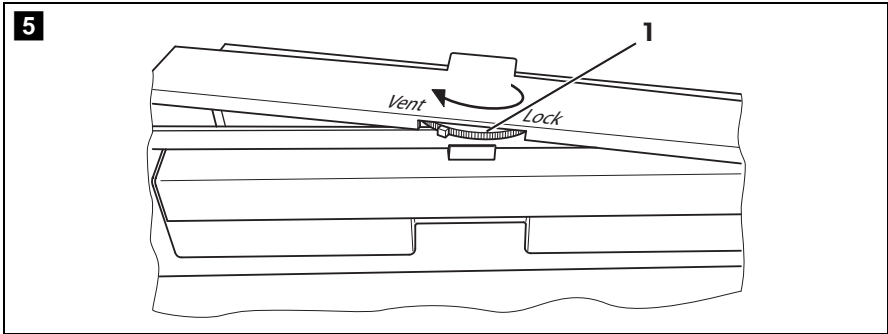
Hűtőszekrény

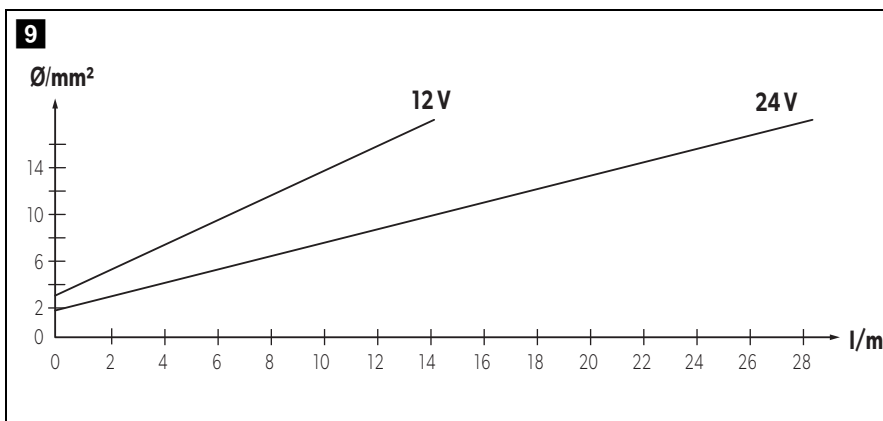
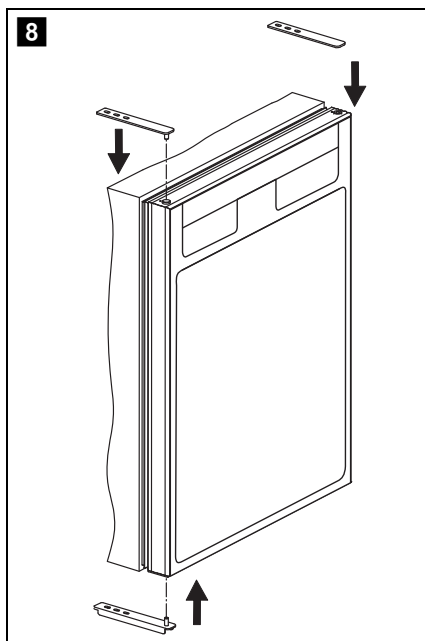
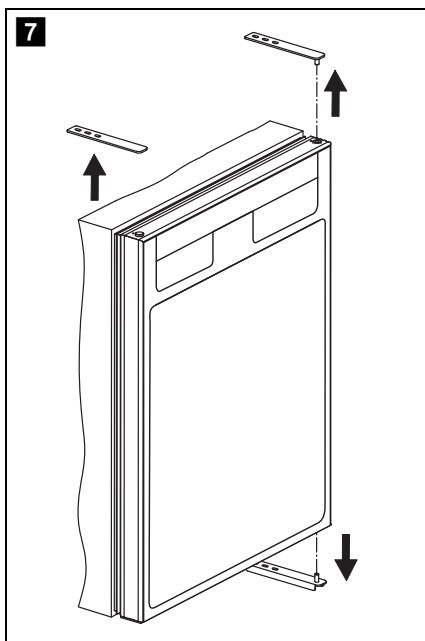
Szerelési és használati útmutató 61

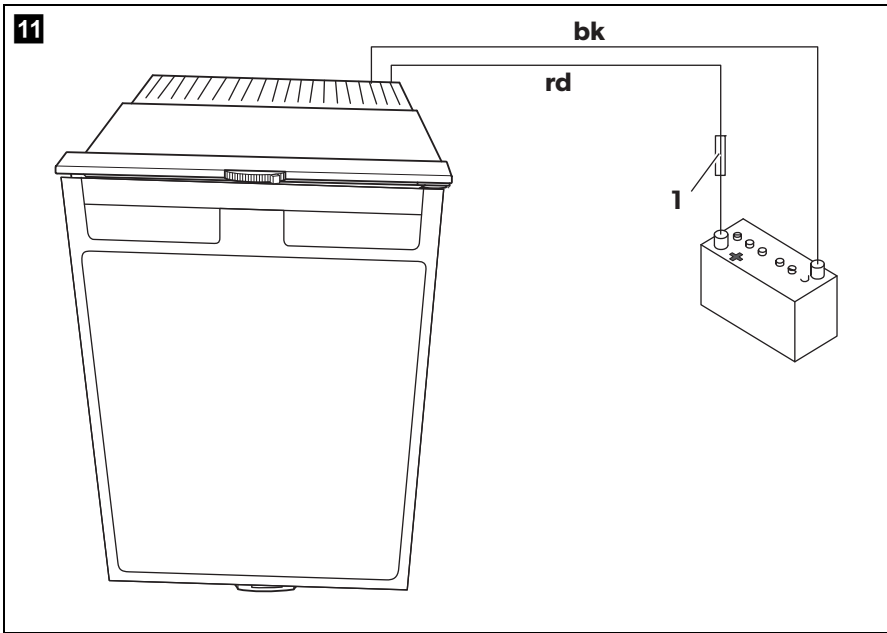
© 2022 Dometic Group. The visual appearance of the contents of this manual is protected by copyright and design law. The underlying technical design and the products contained herein may be protected by design, patent or be patent pending. The trademarks mentioned in this manual belong to Dometic Sweden AB. All rights are reserved.

1**2**









Lea atentamente estas instrucciones y siga las indicaciones, directrices y advertencias incluidas en este manual para asegurarse de que instala, usa y mantiene correctamente el producto en todo momento. Estas instrucciones DEBEN permanecer con este producto.

Al usar el producto, usted confirma que ha leído cuidadosamente todas las instrucciones, directrices y advertencias, y que entiende y acepta cumplir los términos y condiciones aquí establecidos. Usted se compromete a usar este producto solo para el propósito y la aplicación previstos y de acuerdo con las instrucciones, directrices y advertencias establecidas en este manual del producto, así como de acuerdo con todas las leyes y reglamentos aplicables. La no lectura e incumplimiento de las instrucciones y advertencias aquí expuestas puede causarle lesiones a usted o a terceros, daños en el producto o daños en otras propiedades cercanas. Este manual del producto, incluyendo las instrucciones, directrices y advertencias, y la documentación relacionada, pueden estar sujetos a cambios y actualizaciones. Para obtener información actualizada sobre el producto, visite la página documents.dometic.com.

Índice

1	Explicación de los símbolos	8
2	Indicaciones de seguridad	9
3	Volumen de entrega	12
4	Accesorios.	12
5	Uso adecuado	12
6	Descripción técnica	13
7	Instalación y conexión de la nevera	14
8	Uso de la nevera	17
9	Limpieza y mantenimiento	21
10	Resolución de problemas.	22
11	Garantía	24
12	Gestión de residuos	24
13	Datos técnicos.	25

1 Explicación de los símbolos



¡PELIGRO!
Información de seguridad: Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, ocasionará la muerte o lesiones graves.



¡ADVERTENCIA!
Información de seguridad: Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede ocasionar la muerte o lesiones graves.

**¡ATENCIÓN!**

Información de seguridad: Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede ocasionar lesiones moderadas o leves.

**¡AVISO!**

Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede provocar daños materiales.

**NOTA**

Información adicional para el manejo del producto.

2 Indicaciones de seguridad

2.1 Seguridad general



¡ADVERTENCIA! El incumplimiento de estas advertencias podría acarrear la muerte o lesiones graves.

Riesgo de electrocución

- Asegúrese de que la nevera la instale un técnico cualificado de acuerdo con el manual de instalación de Dometic.
- No ponga la nevera en funcionamiento si presenta desperfectos visibles.
- Si el cable de conexión de esta nevera está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, un técnico de mantenimiento o una persona con cualificación similar para evitar posibles peligros.
- Solo personal especializado está autorizado a realizar reparaciones en la nevera. Las reparaciones realizadas incorrectamente pueden generar situaciones de considerable peligro.
- Cuando ubique la nevera, asegúrese de que el cable de suministro eléctrico no haya quedado atrapado o esté dañado.
- No coloque varias tomas o suministros de corriente portátiles detrás de la nevera.

Peligro de incendio

- El refrigerante del circuito de refrigeración es muy inflamable. En caso de daños en el circuito de refrigeración:
 - Apague la nevera.
 - Evite el fuego abierto y las chispas.
 - Ventile bien la habitación.
- Tras la instalación, debe ser posible desconectar la nevera de la red eléctrica. Esto puede conseguirse haciendo que el enchufe sea accesible o incorporando un interruptor en el cableado fijo de acuerdo con las normas de cableado.

Peligro de explosión

- No guarde en la nevera sustancias con peligro de explosión como, p. ej., pulverizadores con gases combustibles.

Peligro para la salud

- Esta nevera puede ser utilizada por menores a partir de 8 años y personas con capacidad física, sensorial o mental reducida, o con falta de experiencia y conocimientos, siempre que lo hagan bajo supervisión o hayan recibido instrucciones relativas al uso de la misma de manera segura y entendiendo los riesgos asociados.
- Los menores de 3 a 8 años pueden introducir y extraer productos de la nevera
- No deje que los niños jueguen con la nevera.
- Los menores no deberán limpiar ni realizar el mantenimiento de usuario sin la debida supervisión.



¡ATENCIÓN! El incumplimiento de estas precauciones podría acarrear lesiones moderadas o leves.

Riesgo de aplastamiento

- No introduzca la mano en el tope de la tapa.

**¡AVISO! Peligro de daños**

- Compare el valor de tensión indicado en la placa de características con el suministro de energía existente.
- Esta nevera no es apta para almacenar sustancias corrosivas o que contengan disolventes.
- Mantenga siempre limpias las aberturas de desagüe.
- No abra nunca el circuito de refrigeración.
- Traslade la nevera siempre en posición vertical.

2.2 Seguridad durante el funcionamiento de la nevera



¡PELIGRO! El incumplimiento de estas advertencias puede acarrear la muerte o lesiones graves.

Riesgo de electrocución

- No toque los cables expuestos con las manos desnudas.



¡ADVERTENCIA! El incumplimiento de estas advertencias podría acarrear la muerte o lesiones graves.

Peligro de incendio

- Asegúrese de que las aberturas de ventilación, tanto de la carcasa del electrodoméstico como de la estructura en la que esté empotrado, no estén nunca obstruidas.
- No utilice objetos mecánicos u otros medios para acelerar el proceso de descongelación, salvo los recomendados por el fabricante.
- No dañe el circuito de refrigeración.
- No utilice ningún equipo eléctrico en los compartimentos de este aparato, a no ser que sea del tipo recomendado por el fabricante.



¡ATENCIÓN! El incumplimiento de estas precauciones podría acarrear lesiones moderadas o leves.

Riesgo de electrocución

- Antes de poner la nevera en funcionamiento, asegúrese de que el cable de alimentación y la clavija de enchufe estén secos.
- Desconecte el aparato de refrigeración de la alimentación de corriente
 - antes de realizar cualquier tarea de limpieza o mantenimiento
 - después de cada uso

Peligro para la salud

- Compruebe si la potencia de refrigeración del aparato cumple los requisitos de los alimentos que desea enfriar.
- Los alimentos solo se pueden almacenar con su envase original o en recipientes adecuados.
- Mantener la puerta abierta durante largos períodos de tiempo puede producir un incremento considerable de la temperatura en los compartimentos de la nevera. Limpie periódicamente las superficies que puedan estar en contacto con alimentos y los sistemas de desagüe accesibles

- Si deja la nevera vacía durante un período prolongado:
 - Apague la nevera.
 - Descongele la nevera.
 - Limpie y seque la nevera.
 - Deje la puerta abierta para evitar que se genere moho dentro de la nevera.



¡AVISO! Peligro de daños

- No coloque la nevera cerca de fuego abierto ni de otras fuentes de calor (calefacción, radiación directa del sol, estufas de gas, etc.).
- No sumerja nunca la nevera en agua.
- Proteja la nevera y los cables del calor y la humedad.

3 Volumen de entrega

Cantidad	Descripción
1	Nevera

4 Accesorios

Disponible como accesorio (no incluido en el volumen de entrega):

Descripción	N.º de art.
MPS-35, rectificador para dispositivos con compresor Bd-35F	9600000445

5 Uso adecuado

Esta nevera solo es adecuada para:

- Instalación en caravanas y autocaravanas
- Instalación en embarcaciones
- Refrigerar, congelar y almacenar alimentos

Esta nevera **no** es adecuada para:

- Almacenar medicamentos
- Almacenar sustancias corrosivas o sustancias que contengan disolventes
- Alimentos de congelación rápida

Este producto solo es apto para el uso y la aplicación previstos de acuerdo con estas instrucciones.

Este manual proporciona la información necesaria para la correcta instalación y/o funcionamiento del producto. Una instalación deficiente y/o un uso y mantenimiento inadecuados conllevan un rendimiento insatisfactorio y posibles fallos.

El fabricante no se hace responsable de ninguna lesión o daño en el producto ocasionados por:

- Un montaje o conexión incorrectos, incluido un exceso de tensión
- Un mantenimiento incorrecto o el uso de piezas de repuesto distintas de las originales proporcionadas por el fabricante
- Modificaciones realizadas en el producto sin el expreso consentimiento del fabricante
- Uso con una finalidad distinta de la descrita en las instrucciones

Dometic se reserva el derecho de cambiar la apariencia y las especificaciones del producto.

6 Descripción técnica

La nevera CoolMatic CRP 40 es apta para su uso con una tensión de 12 V o 24 V $\equiv$ y, por lo tanto, puede utilizarse en un camping o en embarcaciones. Además, se puede conectar a una red eléctrica de 230 V mediante el rectificador MPS-35.

En la nevera se pueden enfriar y mantener fríos los productos. En el compartimento congelador se pueden congelar alimentos.

Todos los materiales utilizados en el refrigerador son inofensivos para los alimentos. El circuito de refrigeración no requiere mantenimiento.

Con el regulador de temperatura se puede ajustar de forma continua la temperatura al valor deseado.

La nevera está equipada con una unidad desmontable que se puede instalar por separado (fig. **2**, página 3).

6.1 Elementos de control

N.º en fig. 3 , página 4	Explicación
1	Regulador de temperatura

7 Instalación y conexión de la nevera



¡ADVERTENCIA! Indicaciones de seguridad para instalación en embarcaciones

En la instalación en embarcaciones, tenga en cuenta especialmente las siguientes indicaciones:

- La nevera está diseñada para una inclinación a corto plazo de hasta 30°. Al instalar la nevera, tenga en cuenta que debe asegurarse para esta eventualidad. Si tiene alguna consulta acerca de la instalación, diríjase a un taller especializado acreditado.
- Instale la nevera de manera que se pueda evacuar fácilmente el aire caliente (bien hacia arriba o hacia los lados, fig. 4, página 4).
- En caso de funcionamiento conectado a la red eléctrica, asegúrese de que el suministro de corriente esté protegido con un interruptor diferencial.
- Tenga en cuenta todas las demás instrucciones de instalación de esta sección.

7.1 Montaje de la nevera



¡AVISO! Peligro de daños

- No coloque la nevera cerca de fuego abierto ni de otras fuentes de calor (calefacción, radiación directa del sol, estufas de gas, etc.).
- Coloque la nevera en un lugar seco y protegido (dimensiones de instalación: fig. 1, página 3).
- No sumerja nunca la nevera en agua.
- Proteja la nevera y los cables del calor y la humedad.
- En funcionamiento continuo, la humedad del aire no puede exceder el 90 %.
- La nevera debe colocarse de modo que el aire caliente se pueda disipar fácilmente. Por lo tanto, asegúrese de que haya una ventilación adecuada (fig. 4, página 4).

N.º en fig. 4, página 4	Explicación
1	Aire de salida caliente
2	Aire de entrada frío
3	Condensador
4	¡Con panel decorativo de 50 mm de espacio en la parte superior!

**NOTA**

La unidad de refrigeración es desmontable y se puede instalar a una distancia de hasta 1,5 metros de la nevera si el espacio es limitado.

7.2 Soltar el bloqueo

La nevera dispone de un mecanismo de bloqueo (fig. **5** 1, página 5) que también sirve como seguro de transporte. Se pueden realizar los siguientes ajustes:

**¡AVISO!**

Regule el mecanismo de bloqueo únicamente con la puerta abierta. Si lo utiliza con la puerta cerrada, se daña la nevera.

- **Bloqueo normal** (gire la rueda en el sentido de las agujas del reloj hasta el tope): la puerta está bloqueada y asegurada.
Para abrir la puerta, empuje el tirador hacia arriba y abra la puerta.
- **Vent** (gire la rueda hacia la izquierda hasta el tope): La puerta está ligeramente abierta y fija en su lugar.
Utilice esta posición cuando la nevera vaya a estar sin funcionar durante mucho tiempo.

7.3 Cambiar el lado de apertura de la puerta

Puede cambiar la posición de las bisagras de la puerta permitiendo abrirla hacia la izquierda en lugar de hacia la derecha.

- Siga los pasos mostrados en fig. **6**, página 5 hasta fig. **8**, página 6 para cambiar el sentido de apertura de la puerta.

7.4 Conexión a una batería

Las neveras pueden funcionar con una tensión de 12 o 24 V $\equiv$.

**¡AVISO!**

Para evitar pérdidas de voltaje y potencia, el cable debe ser lo más corto posible y no interrumpirse.
Por esta razón, evite interruptores, enchufes o regletas de enchufes adicionales.

- Determine la sección necesaria del cable dependiendo de su longitud según fig. **9**, página 6.

Eje de coordenadas	Significado	Unidad
l	Longitud de cable	m
Ø	Sección de cable	mm ²



¡AVISO!
Asegúrese de que la polaridad sea la correcta.

- Antes de poner en funcionamiento la nevera, compruebe si la tensión de funcionamiento y la tensión de la batería coinciden (véase la etiqueta de tipo).
- Para la conexión eléctrica necesitará el esquema de conexiones (fig. **10**, página 7).

N.º en fig. 10 , página 7	Significado
1	Carril de terminal electrónico
2	Compresor
3	Ventilador de CC (en caso de haberlo)
4	Termostato mecánico

- Conecte la nevera (fig. **11**, página 7)
 - lo más directamente posible a los polos de la batería o
 - a un enchufe con fusible de, como mínimo, 15 A (para 12 V) o 7,5 A (para 24 V).



¡AVISO!
Antes de cargar la batería con un cargador rápido, desconéctela de la nevera y de otros consumidores.
La sobretensión puede dañar el sistema electrónico de la nevera.

Por razones de seguridad, la nevera está equipada con un sistema electrónico para evitar que se invierta la polaridad. que la protege si no se respeta la polaridad al conectarla a la batería y también si se produce un cortocircuito. Para proteger la batería, la nevera se apaga automáticamente cuando la tensión es insuficiente (véase la tabla siguiente).

	12 V	24 V
Tensión de desconexión	10,4 V	22,8 V
Tensión de conexión	11,7 V	24,2 V

7.5 Conexión a una red de 230 voltios



¡PELIGRO! ¡Peligro de lesiones mortales!

- No manipule los enchufes ni interruptores con las manos mojadas ni con los pies sobre una superficie mojada.
- Si va a utilizar la nevera a bordo de una embarcación con una conexión de red de 230 V procedente del embarcadero, deberá instalar un disyuntor de corriente residual con toma de tierra entre la red de corriente alterna de 230 V y la nevera.
Obtenga asesoramiento de un especialista cualificado.

- Para el funcionamiento de la nevera en la red eléctrica de 230 V, utilice el rectificador MPS-35.

8 Uso de la nevera



NOTA

Por razones de higiene, deberá limpiar la nevera por dentro y por fuera con un paño húmedo antes de ponerla en funcionamiento por primera vez (véase también capítulo “Limpieza y mantenimiento” en la página 21).

8.1 Ahorro de energía

- Elija un lugar de emplazamiento bien ventilado y protegido de la radiación solar.
- Antes de introducir alimentos calientes en el aparato para refrigerarlos, deje que se enfríen un poco.
- No abra la nevera con mayor frecuencia de la necesaria.
- No deje la nevera abierta más tiempo del necesario.
- Si la nevera tiene una cesta: para un consumo de energía óptimo, coloque la cesta en la misma posición que ocupa en el momento de la entrega.
- Compruebe periódicamente que la junta de la tapa encaja correctamente.
- Descongele la nevera cuando se forme una capa de escarcha.

- No regule una temperatura innecesariamente baja en el interior.
- Elimine regularmente el polvo y la suciedad del condensador.

8.2 Uso de la nevera

La nevera permite conservar los alimentos frescos. El congelador conserva alimentos congelados y congela alimentos frescos.



¡AVISO!

- Asegúrese de que las bebidas o los productos alimenticios en envases de vidrio no se enfríen demasiado. Cuando las bebidas o líquidos se congelan, se dilatan. Esto podría provocar la ruptura de recipientes de cristal.
- Los alimentos solo se pueden almacenar con su envase original o en recipientes adecuados.

► Para encender la nevera, gire el regulador (fig. **3** 1, página 4) hacia la derecha.



NOTA

Después de encender la nevera, transcurrirán aproximadamente 60 segundos hasta que arranque el compresor.



¡AVISO!

Asegúrese de que los productos introducidos en la nevera puedan enfriarse a la temperatura seleccionada.

Ajuste de la temperatura

La temperatura se puede regular de forma progresiva con el regulador. El termostato integrado regula la temperatura de la siguiente forma:

- Mín. (tope izquierdo) = ajuste más caliente
- Máx. (tope derecho) = ajuste más frío



NOTA

La potencia de refrigeración puede verse afectada por:

- la temperatura ambiente
- la cantidad de alimentos a refrigerar
- la frecuencia con la que se abre la puerta de la nevera.

8.3 Conservación de alimentos



¡AVISO! Peligro de daños materiales

- No introduzca alimentos **calientes** en la nevera.
- No coloque recipientes de cristal con contenidos líquidos en el congelador.



NOTA

Conserve aquellos alimentos que absorben con facilidad olores y sabores de otros alimentos, así como líquidos y productos con un alto contenido en alcohol, en recipientes herméticamente cerrados.

Puede conservar alimentos en la nevera. El tiempo de conservación de los alimentos viene indicado normalmente en el envase.

La nevera está dividida en distintas zonas con distintas temperaturas:

- Las zonas más frías se encuentran directamente encima de los cajones para verdura y fruta, cerca de la pared posterior.
- Preste atención a las indicaciones de temperatura y conservación indicadas en el envase de los productos alimenticios.
- Tenga en cuenta las siguientes indicaciones para la conservación de los productos:
 - En ningún caso vuelva a congelar productos ya descongelados o que hayan comenzado a descongelarse; consúmalos a la mayor brevedad posible.
 - Envuelva los alimentos en papel de aluminio o en lámina de polietileno, y guárdelos en envases, cerrándolos con la correspondiente tapa. De esta manera conseguirá conservar mejor el aroma, la sustancia y la frescura de los alimentos.

Descongelación de la nevera

La humedad del aire puede hacer que se forme escarcha en el interior de la nevera o en el vaporizador. Esto reduce la potencia de refrigeración. Para evitarlo, deshiele a tiempo la nevera.



¡ADVERTENCIA! Peligro de incendio

No emplee objetos mecánicos u otros medios para acelerar el proceso de descongelación, a no ser que el fabricante lo recomiende.



¡AVISO!

No utilice nunca herramientas de material duro o afiladas para quitar el hielo o soltar objetos que se hayan congelado en su ubicación.

Para descongelar la nevera, proceda como se indica a continuación:

1. Saque el contenido.
2. Si es necesario, colóquelo en otra nevera.
3. Gire el regulador hasta "0".
4. Deje abierta la puerta.
5. Seque con un trapo el agua resultante del deshielo o vacíe la bandeja colectora si está llena. Si su nevera dispone de desagüe, utilícelo para eliminar el agua del deshielo.

Desconexión y parada de la nevera

Si no va a usar la nevera durante un largo período de tiempo, proceda como se indica a continuación:

1. Gire el regulador al nivel "0".
2. Desconecte el cable de conexión de la batería o extraiga el enchufe de corriente continua del rectificador.
3. Limpie la nevera (véase capítulo "Limpieza y mantenimiento" en la página 21).
4. Ponga el bloqueo en la posición "VENT".
De esta manera se evita la formación de olores.

Fijar la puerta de la nevera

Puede evitar que la puerta de la nevera se abra inadvertidamente.

- Coloque el mecanismo de bloqueo de la parte superior de la puerta en la posición 1 (fig. **5** 1, página 5).

9 Limpieza y mantenimiento



¡ADVERTENCIA! Riesgo de electrocución

Desconecte la nevera de la red antes de proceder a la limpieza o al mantenimiento de la misma.



¡AVISO! Peligro de daños

- Para la limpieza no emplee agentes corrosivos ni objetos duros, pues podrían deteriorar el enfriador.
- Nunca utilice herramientas duras ni puntiagudas para retirar capas de hielo o despegar productos que se hayan adherido al congelarse.
- No utilice herramientas mecánicas ni de otra clase para acelerar el deshielo.

- Con un paño húmedo, limpie la nevera de forma regular y también en cuanto se ensucie.
- Preste atención a que no gotee agua en las juntas. Ello puede dañar el sistema electrónico.
- Después de haberla limpiado, seque la nevera con un paño.
- Compruebe regularmente el orificio de drenaje del agua de condensación. Si es necesario, limpie el orificio de drenaje del agua de condensación. Si se atasca, el agua de deshielo se acumula en la parte inferior de la nevera.

10 Resolución de problemas

El compresor no funciona

Fallo	Posible causa	Solución
$U_{\text{TERM}} = 0 \text{ V}$	La conexión entre la batería y el sistema electrónico está interrumpida.	Establezca la conexión.
	El interruptor principal está averiado (si existe).	Sustituya el interruptor principal.
	Se ha quemado el fusible adicional del cable (si existe).	Sustituya el fusible de la línea de suministro.
$U_{\text{TERM}} \leq U_{\text{ON}}$	La tensión de batería no es suficiente.	Cargue la batería.
Intento de encendido con $U_{\text{TERM}} \leq U_{\text{OFF}}$	Cables sueltos.	Establezca la conexión.
	Contacto defectuoso (corrosión).	
	Capacidad de la batería insuficiente.	Cambie la batería.
	Sección del cable insuficiente.	Cambie el cable (fig. 9 , página 6).
Intento de encendido con $U_{\text{TERM}} \geq U_{\text{ON}}$	La temperatura ambiente es demasiado alta.	–
	La ventilación y/o el suministro de aire son insuficientes.	Cambie la ubicación de la nevera.
	El condensador está sucio.	Limpie el condensador.
	Ventilador averiado (si está instalado).	Sustituya el ventilador.
Interrupción eléctrica entre los pernos del compresor	Compresor averiado.	Vuelva a colocar el compresor.
Uso cuando la temperatura ambiente es demasiado baja	El compresor solo se pone en marcha a una temperatura ambiente superior a +16 °C.	Encienda la nevera únicamente a una temperatura ambiente superior a +16 °C.

U_{TERM} Tensión entre el borne positivo y el negativo del sistema electrónico

U_{ON} Tensión de conexión del sistema electrónico

U_{OFF} Tensión de desconexión del sistema electrónico

Temperatura interior demasiado baja en el nivel “1” del regulador

Fallo	Posible causa	Solución
El compresor funciona continuamente.	El sensor del termostato no hace contacto con el evaporador.	Fije el sensor.
	Termostato averiado.	Cambie el termostato.
El compresor permanece en funcionamiento demasiado tiempo	En el compartimento congelador se ha congelado una gran cantidad de alimentos.	–

Bajo nivel de refrigeración, la temperatura interior aumenta

Fallo	Posible causa	Solución
El compresor permanece en funcionamiento demasiado tiempo/continuamente	Escarcha en el evaporador.	Descongele el evaporador.
	La temperatura ambiente es demasiado alta.	–
	La ventilación y/o el suministro de aire son insuficientes.	Cambie la ubicación de la nevera.
	El condensador está sucio.	Limpie el condensador.
	Ventilador averiado (si está instalado).	Sustituya el ventilador.
El compresor funciona de manera intermitente	Batería agotada.	Cargue la batería.

Ruidos inusuales

Fallo	Posible causa	Solución
Fuerte zumbido	El componente del circuito de refrigeración no puede vibrar libremente (contacto con la pared).	Doble el componente con cuidado para separarlo de la superficie obstructora.
	Un cuerpo extraño se ha metido entre la nevera y la pared.	Retire el cuerpo extraño.
	Ruidos del ventilador (si está instalado).	–

11 Garantía

Se aplica el período de garantía estipulado por la ley. Si el producto está defectuoso, contacte con el punto de venta o con la sucursal del fabricante en su país (visite dometic.com/dealer).

Para tramitar la reparación y la garantía, incluya los siguientes documentos cuando envíe el producto:

- Una copia de la factura con fecha de compra
- El motivo de la reclamación o una descripción de la avería

12 Gestión de residuos



¡PELIGRO! Riesgo de atrapamiento infantil

Antes de desechar su vieja nevera:

- Desmonte las puertas
- Deje las bandejas colocadas para impedir que los niños puedan introducirse en el aparato



¡ATENCIÓN!

Cuando deseche el dispositivo, asegúrese de que no se sobrecaliente, ya que la espuma aislante se hizo con gas inflamable y la refrigeración contiene refrigerante altamente inflamable.

- Si es posible, desmonte el material de embalaje en los contenedores de reciclaje adecuados.



Consultar con un punto limpio o con un distribuidor especializado para obtener más información sobre cómo eliminar el producto de acuerdo con las normativas aplicables de eliminación.

13 Datos técnicos

	CoolMatic CRP 40
N.º de art.:	9600051191
Capacidad:	39 l
Proporción del congelador:	5,3 l
Tensión:	12 V  /24 V 
Consumo de potencia:	45 W
Temperatura ambiente:	De +16 °C a +32 °C
Rango de temperatura de refrigeración:	
Compartimento refrigerador:	0 °C – +12 °C
Congelador:	-12 °C – +0 °C
Refrigerante:	R600a
Clase climática:	N
Humedad relativa:	máx. 90 %
Refrigerante:	12 g
Equivalente de CO2:	0,036 t
Índice GWP (Global warming potential):	3
Inclinación a corto plazo:	máx. 30°
Medidas (A x H x P) en mm:	fig. 1 , página 3
Peso:	19 kg
Inspección/certificados:	

Leia atentamente as presentes instruções e siga todas as instruções, orientações e avisos incluídos neste manual, de modo a garantir sempre a correta instalação, utilização e manutenção do produto. É OBRIGATÓRIO manter estas instruções junto com o produto.

Ao utilizar o produto, está a confirmar que leu atentamente todas as instruções, orientações e avisos, e que compreende e aceita cumprir os termos e condições estabelecidos no presente manual. Aceita utilizar este produto exclusivamente para o fim e a aplicação a que se destina e de acordo com as instruções, orientações e avisos estabelecidos neste manual, assim como de acordo com todas as leis e regulamentos aplicáveis. Caso não leia nem siga as instruções e os avisos aqui estabelecidos, poderá sofrer ferimentos pessoais ou causar ferimentos a terceiros e o produto ou outros materiais nas proximidades poderão ficar danificados. Este manual do produto, incluindo as instruções, orientações e avisos, bem como a documentação relacionada, podem estar sujeitos a alterações e atualizações. Para consultar as informações atualizadas do produto, visite documents.dometic.com.

Índice

1	Explicação dos símbolos	26
2	Indicações de segurança	27
3	Material fornecido	30
4	Acessórios	30
5	Utilização adequada	30
6	Descrição técnica	31
7	Instalação e ligação do frigorífico	32
8	Utilizar o frigorífico	35
9	Limpeza e manutenção	39
10	Resolução de falhas	39
11	Garantia	42
12	Eliminação	42
13	Dados técnicos	43

1 Explicação dos símbolos



PERIGO!
Indicação de segurança: indica uma situação perigosa que, se não for evitada, resultará em morte ou ferimentos graves.



AVISO!
Indicação de segurança: Indica uma situação perigosa que, se não for evitada, pode causar a morte ou ferimentos graves.

**PRECAUÇÃO!**

Indicação de segurança: Indica uma situação perigosa que, se não for evitada, pode causar ferimentos ligeiros ou moderados.

**NOTA!**

Indica uma situação que, se não for evitada, pode causar danos materiais.

**OBSERVAÇÃO**

Informações suplementares para a utilização do produto.

2 Indicações de segurança

2.1 Princípios básicos de segurança



AVISO! O incumprimento destes avisos poderá resultar em morte ou ferimentos graves.

Risco de eletrocussão

- Certifique-se de que o frigorífico foi instalado de acordo com as instruções de montagem Dometic por um técnico qualificado.
- Não coloque o frigorífico em funcionamento se este apresentar danos visíveis.
- Se o cabo de alimentação do frigorífico estiver danificado, terá de ser substituído pelo fabricante, pelo agente de assistência técnica ou por uma pessoa com qualificações equivalentes, a fim de evitar perigos.
- As reparações neste frigorífico só podem ser realizadas por técnicos especializados. Reparações inadequadas podem originar perigos graves.
- Ao posicionar o frigorífico, certifique-se de que o cabo de alimentação não fica preso nem é danificado.
- Não coloque tomadas múltiplas ou fontes de alimentação portáteis na parte de trás do frigorífico.

Perigo de incêndio

- O agente de refrigeração no circuito de refrigeração é altamente inflamável.
Em caso de danos no circuito de refrigeração:
 - Desligue o frigorífico.
 - Evite chamas abertas e faíscas.
 - Ventile bem o espaço.
- Após a instalação, ainda deverá ser possível desligar o frigorífico da rede de alimentação. Isto pode ser conseguido ao ter a tomada acessível ou ao incorporar um interruptor na fiação fixa, de acordo com as normas de fiação.

Perigo de explosão

- Não guarde substâncias com risco de explosão, como por ex. latas de spray com gás inflamável, no frigorífico.

Risco para a saúde

- Este frigorífico pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência e conhecimento se forem supervisionadas ou receberem instruções sobre a utilização do frigorífico de forma segura e compreenderem os perigos implicados.
- Crianças com idades entre os 3 e os 8 anos podem carregar e descarregar o aparelho de refrigeração
- As crianças não podem brincar com o frigorífico.
- A limpeza e a manutenção não podem ser efetuadas por crianças sem supervisão.



PRECAUÇÃO! O incumprimento destas advertências poderá resultar em ferimentos ligeiros ou moderados.

Risco de esmagamento

- Não mexa no encosto da tampa com os dedos.

**NOTA! Risco de danos**

- Verifique se a indicação de tensão na chapa de características corresponde à da fonte de alimentação.
- O frigorífico não se destina ao armazenamento de substâncias cáusticas ou que contenham solventes.
- Mantenha a abertura de escoamento sempre limpa.
- Não abra, em caso algum, o circuito de refrigeração.
- Transporte o frigorífico apenas na posição vertical.

2.2 Segurança durante a utilização do aparelho de refrigeração



PERIGO! O incumprimento destes avisos resultará em morte ou ferimentos graves.

Risco de eletrocussão

- Não toque em cabos expostos com as mãos desprotegidas.



AVISO! O incumprimento destes avisos poderá resultar em morte ou ferimentos graves.

Perigo de incêndio

- Mantenha as aberturas de ventilação sempre desobstruídas no compartimento do aparelho ou na estrutura encastrada.
- Não utilize ferramentas mecânicas ou outros meios de acelerar o processo de descongelamento, para além dos recomendados pelo fabricante.
- Não danifique o circuito de refrigeração.
- Não utilize nenhum equipamento elétrico no interior dos compartimentos de armazenamento do aparelho exceto os do tipo recomendado pelo fabricante.



PRECAUÇÃO! O incumprimento destas advertências poderá resultar em ferimentos ligeiros ou moderados.

Risco de eletrocussão

- Antes de colocar o frigorífico em funcionamento, certifique-se de que a conexão e a ficha estão secas.
- Desligue o aparelho de refrigeração da alimentação elétrica
 - Antes de cada limpeza e manutenção
 - Depois de cada utilização

Risco para a saúde

- Verifique se a potência de refrigeração do aparelho cumpre os requisitos dos géneros alimentícios que pretende refrigerar.
- Os géneros alimentícios só podem ser guardados nas embalagens originais ou em recipientes adequados.
- Abrir a porta durante longos períodos pode provocar um aumento significativo da temperatura nos compartimentos do frigorífico. Limpe regularmente as superfícies que entram em contacto com géneros alimentícios e os sistemas de drenagem acessíveis

- Se o frigorífico ficar vazio durante longos períodos:
 - Desligue o frigorífico.
 - Descongele o frigorífico.
 - Limpe e seque o frigorífico.
 - Deixe a porta aberta para impedir o crescimento de bolor no interior do frigorífico.



NOTA! Risco de danos

- Não coloque o aparelho de refrigeração na proximidade de chamas vivas ou outras fontes de calor (aquecimento, radiação solar intensa, fogões a gás, etc.).
- Nunca mergulhe o frigorífico em água.
- Proteja o frigorífico e o cabo do calor e da humidade.

3 Material fornecido

Quantidade	Descrição
1	Frigorífico

4 Acessórios

Disponível como acessório (não incluído no material fornecido):

Descrição	N.º art.
MPS-35, retificador para aparelhos com compressor Bd-35F	9600000445

5 Utilização adequada

O frigorífico é adequado para:

- Montagem em caravanas e autocaravanas
- Para a montagem em embarcações
- Refrigeração, ultracongelamento e armazenamento de géneros alimentícios

Este frigorífico **não** é adequado para:

- Armazenar medicamentos
- Armazenar substâncias corrosivas ou substâncias que contenham solventes

- Congelar rapidamente géneros alimentícios

Este produto destina-se exclusivamente à aplicação e aos fins pretendidos com base nestas instruções.

Este manual fornece informações necessárias para proceder a uma instalação e/ou a uma operação adequadas do produto. Uma instalação e/ou uma operação ou manutenção incorretas causarão um desempenho insatisfatório e uma possível avaria.

O fabricante não aceita qualquer responsabilidade por danos ou prejuízos no produto resultantes de:

- Montagem ou ligação incorreta, incluindo sobretensões
- Manutenção incorreta ou utilização de peças sobressalentes não originais fornecidas pelo fabricante
- Alterações ao produto sem autorização expressa do fabricante
- Utilização para outras finalidades que não as descritas no presente manual

A Dometic reserva-se o direito de alterar o design e as especificações do produto.

6 Descrição técnica

O aparelho de refrigeração CoolMatic CRP40 é apropriado para ser utilizado tanto com uma corrente contínua de 12 V como de 24 V $\Rightarrow$, o que permite que seja utilizado, por exemplo, no campismo ou em barcos. Além disso, pode também ser ligado a uma rede elétrica de 230 V, através do retificador MPS-35.

O frigorífico permite refrigerar alimentos e mantê-los frios. No congelador podem ser congelados produtos.

Todos os materiais utilizados no frigorífico são seguros para alimentos. O circuito de refrigeração não necessita de manutenção.

A temperatura desejada pode ser regulada de forma contínua através de um regulador de temperatura.

O frigorífico está equipado com uma unidade amovível que permite ser montada em separado (fig. **2**, página 3).

6.1 Elementos de comando

N.º na fig. 3 , página 4	Explicação
1	Regulador de temperatura

7 Instalação e ligação do frigorífico



AVISO! Indicações de segurança para montagem em barcos

Por favor, preste atenção às seguintes indicações, especialmente em caso de montagem em barcos:

- O frigorífico foi concebido para uma inclinação a curto-prazo de até 30°. Ao proceder à montagem do frigorífico, certifique-se então de que este está devidamente fixado. Em caso de dúvidas acerca da montagem, contacte o seu revendedor.
- Monte o frigorífico de forma a que o ar quente produzido possa sair adequadamente (para cima ou para os lados, fig. **4**, página 4).
- Se o frigorífico for alimentado usando a rede elétrica, certifique-se de que a fonte de alimentação está protegida por um disjuntor.
- Preste igualmente atenção a todas as demais indicações de instalação neste capítulo.

7.1 Montar o frigorífico



NOTA! Risco de danos

- Não coloque o aparelho de refrigeração na proximidade de chamas vivas ou outras fontes de calor (aquecimento, radiação solar intensa, fogões a gás, etc.).
- Coloque o frigorífico num local seco e abrigado (dimensões de instalação: fig. **1**, página 3).
- Nunca mergulhe o frigorífico em água.
- Proteja o frigorífico e o cabo do calor e da humidade.
- Em operação contínua, a humidade do ar não deve exceder os 90 %.
- O frigorífico tem de estar disposto de modo a que o ar aquecido possa sair facilmente. Assegure portanto uma ventilação suficiente (fig. **4**, página 4).

N.º na fig. 4, página 4 **Explicação**

1	Saída de ar quente
2	Entrada de ar frio
3	Condensador
4	Espaço de 50 mm no topo com o painel decorativo!


OBSERVAÇÃO

A unidade de refrigeração é amovível e pode ser instalada até 1,5 metros de distância do frigorífico, caso exista um espaço limitado.

7.2 Libertar o bloqueio

O frigorífico dispõe de um mecanismo de bloqueio (fig. 5 1, página 5) que serve também como segurança de transporte. São possíveis os seguintes ajustes:


NOTA!

Regule o mecanismo de bloqueio apenas com a porta aberta. Caso o utilize com a porta fechada, irá danificar o frigorífico.

- **Normal Lock** (girar a roda para a direita até ao batente): a porta está fechada e em segurança.
Para abrir a porta, puxe a pega da porta para cima e abra a porta.
- **Vent** (girar a roda para a esquerda até ao batente de fim): A porta é aberta ligeiramente e fixada na devido lugar.
Utilize esta posição quando o frigorífico estiver fora de serviço durante um longo período de tempo.

7.3 Alterar o encosto da tampa da porta

O encosto da tampa da porta pode ser alterado de modo a que a porta abra para a esquerda em vez de abrir para a direita.

- Proceda como ilustrado na fig. 6, página 5, e fig. 8, página 6, para alterar o sentido de abertura da porta.

7.4 Conexão a uma bateria

Os frigoríficos podem funcionar numa rede de tensão contínua de 12 V ou de 24 V $\equiv$.



NOTA!
Para evitar perdas de tensão e alimentação, o cabo deve ser o mais curto possível e não ser interrompido.
Evite, por isso, interruptores, fichas ou distribuidores adicionais.

- Determine o corte transversal necessário do cabo de acordo com o comprimento do cabo, conforme a fig. **9**, página 6.

Eixo de coordenada	Significado	Unidade
l	Comprimento do cabo	m
Ø	Secção transversal do cabo	mm ²



NOTA!
Tenha atenção à polaridade correta.

- Antes de colocar o aparelho de refrigeração em funcionamento pela primeira vez, verifique se a tensão de funcionamento e a tensão da alimentação correspondem (ver placa de características).
- Para efetuar a ligação elétrica, tenha também em atenção o esquema de ligações (fig. **10**, página 7).

N.º na fig. 10 , página 7	Significado
1	Barra de ligação da eletrónica
2	Compressor
3	Ventilador DC (se existente)
4	Termóstato mecânico

- Ligue o seu frigorífico (fig. **11**, página 7)
 - o mais diretamente possível aos polos da bateria ou
 - a uma tomada, protegida por um fusível, que assegure, no mínimo, 15 A (a 12 V) ou 7,5 A (a 24 V).

**NOTA!**

Desconecte o frigorífico e outros consumidores da bateria antes de carregar a bateria com um dispositivo de carregamento rápido. As sobretensões podem danificar o sistema eletrónico do frigorífico.

Para efeitos de segurança, o frigorífico está equipado com um sistema eletrónico contra a inversão da polaridade. Isto protege o frigorífico contra inversões da polaridade e curtos-circuitos aquando da conexão à bateria. Para proteção da bateria, o frigorífico desliga-se automaticamente em caso de insuficiência de tensão (ver a tabela seguinte).

	12 V	24 V
Tensão de desconexão	10,4 V	22,8 V
Tensão de ligação	11,7 V	24,2 V

7.5 Ligar a uma rede de 230 V

**PERIGO! Perigo de ferimentos mortais!**

- Nunca manuseie as fichas e os interruptores quando tiver as mãos molhadas ou quando tiver os pés em pavimento molhado.
- Se estiver a utilizar o seu frigorífico a bordo de um barco com ligação a terra a uma rede de 230 V, deverá sempre instalar um interruptor de segurança entre a rede elétrica de 230 V e o aparelho de refrigeração. Obtenha aconselhamento de um especialista qualificado.

- Para o funcionamento do frigorífico com uma rede elétrica de 230 V, utilize o retificador MPS-35.

8 Utilizar o frigorífico

**OBSERVAÇÃO**

Por razões de higiene, antes de colocar o novo frigorífico em funcionamento deverá limpar o interior e o exterior com um pano húmido (ver também capítulo “Limpeza e manutenção” na página 39).

8.1 Poupar energia

- Escolha um local bem ventilado e protegido da luz solar direta.
- Primeiro, deixe os alimentos quentes arrefecerem antes de os refrigerar no aparelho de refrigeração.
- Não abra o aparelho de refrigeração mais vezes do que as necessárias.
- Não deixe o aparelho de refrigeração aberto durante mais tempo do que o necessário.
- Se a geladeira estiver equipada com um cesto: Para um consumo de energia otimizado, posicione o cesto na sua posição original de entrega.
- Verifique regularmente se a vedação da tampa ainda está corretamente encaixada.
- Descongele o frigorífico assim que se formar uma camada de gelo.
- Evite temperaturas internas desnecessariamente baixas.
- Limpe o pó e a sujidade do condensador regularmente.

8.2 Utilizar o frigorífico

O aparelho de refrigeração possibilita a conservação de alimentos frescos. O congelador conserva alimentos congelados e congela alimentos frescos.



NOTA!

- Certifique-se de que as bebidas ou os géneros alimentícios em recipientes de vidro não são refrigerados em demasia. Ao serem congelados, as bebidas ou os alimentos líquidos dilatam. Isto pode partir os recipientes de vidro.
- Os géneros alimentícios só podem ser guardados nas embalagens originais ou em recipientes adequados.

- Ligue o aparelho de refrigeração rodando o regulador (fig. **3** 1, página 4) para a direita.



OBSERVAÇÃO

Após a ligação o frigorífico necessita de aprox. 60 s até o compressor arrancar.



NOTA!

Tenha atenção para que no frigorífico se encontrem apenas objetos ou produtos que permitam ser refrigerados à temperatura selecionada.

Regular a temperatura

Pode regular a temperatura continuamente através do regulador. O regulador de temperatura integrado regula a temperatura do seguinte modo:

- mín. (batente esquerdo) = regulação mais quente
- máx. (batente direito) = regulação mais fria



OBSERVAÇÃO

A potência de refrigeração pode ser influenciada pelos seguintes fatores:

- Temperatura ambiente
- Quantidade de géneros alimentícios a conservar
- frequência de abertura da porta.

8.3 Conservar alimentos



NOTA! Danos materiais

- Não conserve alimentos **quentes** no frigorífico.
- Não coloque quaisquer recipientes de vidro com líquidos no congelador.



OBSERVAÇÃO

Conserve alimentos que adquiram facilmente cheiros e sabores, assim como líquidos e produtos com elevado teor de álcool em recipientes devidamente vedados.

Pode conservar alimentos no frigorífico. Normalmente, o tempo de conservação dos alimentos está indicado na embalagem.

O frigorífico divide-se em várias zonas que apresentam diferentes temperaturas:

- As zonas mais frias estão localizadas diretamente acima da gaveta dos vegetais, próximo da parede traseira.
- Tenha em atenção as indicações de temperatura e a data de validade que constam nas embalagens dos géneros alimentícios.
- Durante a utilização do frigorífico, preste atenção às seguintes indicações:
 - Nunca volte a congelar produtos já descongelados ou que estejam a descongelar. Consuma-os assim que possível.
 - Envolve os alimentos em folha de alumínio ou em película de polietileno e feche-os nos respetivos recipientes com tampa. Desta forma, serão conservados os aromas, a substância e a frescura.

Descongelo o frigorífico

A humidade pode causar a formação de gelo no interior do frigorífico ou no evaporador. Tal reduz a potência de refrigeração. Descongele o aparelho atempadamente para evitar isto.



AVISO! Perigo de incêndio

Não utilize objetos mecânicos ou outros meios para acelerar o processo de descongelamento a não ser os recomendados pelo fabricante.



NOTA!

Nunca utilize ferramentas duras ou pontiagudas para retirar as camadas de gelo ou soltar objetos congelados.

Proceda do seguinte modo para descongelar o frigorífico:

1. Retire o conteúdo para fora.
2. Se necessário, coloque-o noutra frigorífico.
3. Coloque o regulador na posição “0”.
4. Deixe a porta aberta.
5. Limpe a água resultante do descongelamento ou esvazie a bandeja coletora (se existente). Se o seu frigorífico dispuser de um escoamento de água, drene a água resultante do descongelamento.

Desligar o frigorífico e colocá-lo fora de serviço

Proceda do seguinte modo se pretender manter o frigorífico fora de serviço durante um longo período de tempo:

1. Rode o regulador para a posição “0”.
2. Desconecte o cabo de alimentação da bateria ou retire a ficha do cabo CC do retificador.
3. Limpe o frigorífico (ver capítulo “Limpeza e manutenção” na página 39).
4. Coloque a fechadura para a posição “VENT”.
Isto evita a formação de bolor.

Travar a porta do frigorífico

Pode impedir que a porta do frigorífico seja aberta inadvertidamente.

- Coloque o mecanismo de bloqueio que se encontra na parte de cima da porta na posição 1 (fig. **5** 1, página 5).

9 Limpeza e manutenção



AVISO! Risco de eletrocussão

Antes de cada limpeza e conservação, desligue o frigorífico da rede.



NOTA! Risco de danos

- Não utilize produtos de limpeza abrasivos nem objetos duros para a limpeza, uma vez que podem danificar o frigorífico.
- Nunca utilize ferramentas duras ou pontiagudas para retirar as camadas de gelo ou para libertar objetos congelados do aparelho.
- Não utilize ferramentas mecânicas ou qualquer outro tipo de ferramentas para acelerar o processo de descongelamento.

- Limpe o frigorífico regularmente, e assim que este fique sujo, com um pano húmido.
- Certifique-se de que não pinga água para as vedações. Tal poderá danificar o sistema eletrónico.
- Seque o frigorífico com um pano após a limpeza.
- Verifique regularmente o escoamento do condensado.
Limpe o escoamento do condensado sempre que necessário. Se este estiver entupido, o condensado acumula-se no fundo do frigorífico.

10 Resolução de falhas

O compressor não funciona

Falha	Possível causa	Resolução
$U_{\text{TERM}} = 0 \text{ V}$	Existe uma interrupção na conexão entre a bateria e o sistema eletrónico.	Estabelecer a conexão.
	Avaria no interruptor principal (se instalado).	Substituir o interruptor principal.
	Fusível adicional na linha de alimentação queimado (se instalado).	Substituir o fusível na linha de alimentação.
$U_{\text{TERM}} \leq U_{\text{LIG}}$	Tensão da bateria demasiado baixa.	Carregar a bateria.

Falha	Possível causa	Resolução
Tentativa de arranque com $U_{\text{TERM}} \leq U_{\text{DESLIG}}$	Cabos soltos.	Estabelecer a conexão.
	Mau contacto (corrosão).	
	Capacidade da bateria demasiado baixa.	Substituir a bateria.
	Corte transversal do cabo demasiado pequeno.	Substituir o cabo (fig. 9 , página 6).
Tentativa de arranque com $U_{\text{TERM}} \geq U_{\text{LIG}}$	Temperatura ambiente demasiado elevada.	–
	Ventilação e/ou fornecimento de ar insuficiente.	Mudar o frigorífico para outro local.
	O condensador está sujo.	Limpar o condensador.
	Ventilador com avaria (caso exista).	Substitua o ventilador.
Circuito elétrico entre os pinos no compressor interrompido	Avaria no compressor.	Substitua o compressor.
Utilização a uma temperatura ambiente demasiado baixa	O compressor arranca apenas a uma temperatura ambiente superior a $+16^{\circ}\text{C}$.	Ligue o frigorífico apenas a uma temperatura ambiente superior a $+16^{\circ}\text{C}$.

U_{TERM} Tensão entre os bornes positivo e negativo do sistema eletrónico

U_{LIG} Tensão de restabelecimento da conexão do sistema eletrónico

U_{DESLIG} Tensão de desconexão do sistema eletrónico

Temperatura interior demasiado baixa com o regulador na posição “1”

Falha	Possível causa	Resolução
O compressor está sempre a funcionar	O sensor do termóstato não está em contacto com o vaporizador.	Fixar o sensor.
	O termóstato está avariado.	Substituir o termóstato.
O compressor está a funcionar há muito tempo	Foram congeladas grandes quantidades de alimentos no compartimento congelador.	–

Refrigeração fraca, a temperatura interior aumenta

Falha	Possível causa	Resolução
O compressor está a funcionar há muito tempo/permanente-mente	Vaporizador congelado.	Descongelar o vaporiza- dor.
	Temperatura ambiente demasiado elevada.	–
	Ventilação e/ou fornecimento de ar insuficiente.	Mudar o frigorífico para outro local.
	O condensador está sujo.	Limpar o condensador.
	Ventilador com avaria (caso exista).	Substitua o ventilador.
O compressor funciona intermitentemente	A capacidade da bateria está esgo- tada.	Carregar a bateria.

Ruídos não habituais

Falha	Possível causa	Resolução
Ruído agudo	Um componente do circuito de refri- geração não consegue mover-se livremente (toca na parede).	Dobre cuidadosamente o componente para longe da obstrução.
	Corpo estranho preso entre a uni- dade de refrigeração e a parede.	Remover o corpo estra- nho.
	Ruído do ventilador (se existente.)	–

11 Garantia

Aplica-se o prazo de garantia legal. Se o produto apresentar defeitos, contacte o seu revendedor ou a filial do fabricante no seu país (ver dometic.com/dealer).

Para fins de reparação e do processamento da garantia, envie também os seguintes documentos quando devolver o produto:

- Uma cópia da fatura com a data de aquisição
- Um motivo de reclamação ou uma descrição da falha

12 Eliminação



PERIGO! Risco de as crianças ficarem presas

Antes de deitar fora o seu frigorífico antigo:

- Retire as portas
- Deixe as prateleiras no devido lugar para que as crianças não possam subir facilmente para o seu interior



PRECAUÇÃO!

Ao eliminar o aparelho, certifique-se de que este não está demasiado quente, pois a espuma de isolamento é composta por gás inflamável e a refrigeração possui um agente de refrigeração altamente inflamável.

- Sempre que possível, coloque o material de embalagem no respetivo contentor de reciclagem.



Informe-se junto do centro de reciclagem ou revendedor mais próximo sobre como eliminar este produto de acordo com as disposições de eliminação aplicáveis.

13 Dados técnicos

	CoolMatic CRP 40
N.º art.:	9600051191
Volume:	39 L
Proporção do congelador:	5,3 L
Tensão:	12 V  /24 V 
Consumo de energia:	45 W
Temperatura ambiente:	+16 °C a + 32 °C
Intervalo de temperatura de refrigeração:	0 °C – +12 °C –12 °C – +0 °C
Compartimento do frigorífico:	
Congelador:	
Agente de refrigeração:	R600a
Classe de climatização:	N
Humidade relativa do ar:	máx. 90 %
Agente de refrigeração:	12 g
Equivalente a CO ₂ :	0,036 t
Potencial de aquecimento global (PAG):	3
Inclinação temporária:	máx. 30°
Dimensões (L x A x P) em mm:	fig. 1 , página 3
Peso:	19 kg
Inspeção/certificação:	

Leggere attentamente e seguire tutte le istruzioni, le linee guida e le avvertenze incluse in questo manuale del prodotto, per assicurarsi che il prodotto venga sempre installato, utilizzato e mantenuto nel modo corretto. Queste istruzioni DEVONO essere conservate insieme al prodotto.

Utilizzando il prodotto, l'utente conferma di aver letto attentamente tutte le istruzioni, le linee guida e le avvertenze e di aver compreso e accettato di rispettare i termini e le condizioni qui espressamente indicati. L'utente accetta di utilizzare questo prodotto solo per lo scopo e l'applicazione previsti e in conformità con le istruzioni, le linee guida e le avvertenze indicate nel presente manuale del prodotto, nonché con tutte le leggi e i regolamenti applicabili. La mancata lettura e osservanza delle istruzioni e delle avvertenze qui espressamente indicate può causare lesioni personali e a terzi, danni al prodotto o ad altre proprietà nelle vicinanze. Il presente manuale del prodotto, comprese le istruzioni, le linee guida e le avvertenze e la relativa documentazione possono essere soggetti a modifiche e aggiornamenti. Per informazioni aggiornate sul prodotto, visitare il sito documents.dometic.com.

Indice

1	Spiegazione dei simboli	44
2	Istruzioni per la sicurezza	45
3	Dotazione	48
4	Accessori	48
5	Conformità d'uso	48
6	Descrizione delle caratteristiche tecniche	49
7	Installazione e allacciamento del frigorifero.	50
8	Uso del frigorifero	53
9	Pulizia e manutenzione	56
10	Risoluzione dei problemi	57
11	Garanzia	59
12	Smaltimento	59
13	Specifiche tecniche.	60

1 Spiegazione dei simboli



PERICOLO!
Istruzione per la sicurezza: indica una situazione di pericolo che, se non evitata, provoca lesioni gravi o mortali.



AVVERTENZA!
Istruzione per la sicurezza: indica una situazione di pericolo che, se non evitata, può provocare lesioni gravi o mortali.

**ATTENZIONE!**

Istruzione per la sicurezza: indica una situazione di pericolo che, se non evitata, può provocare lesioni di entità lieve o moderata.

**AVVISO!**

Indica una situazione di pericolo che, se non evitata, può provocare danni alle cose.

**NOTA**

Informazioni supplementari relative all'impiego del prodotto.

2 Istruzioni per la sicurezza

2.1 Sicurezza generale



AVVERTENZA! La mancata osservanza di queste avvertenze può causare la morte o lesioni gravi.

Pericolo di scosse elettriche

- Assicurarsi che il frigorifero sia stato installato da un tecnico qualificato secondo quanto descritto nel manuale di installazione Dometic.
- Se il frigorifero presenta danni visibili, non metterlo in funzione.
- Per evitare possibili pericoli legati alla sicurezza, se il cavo di alimentazione del frigorifero è danneggiato deve essere sostituito dal produttore, da un addetto all'assistenza oppure da personale ugualmente qualificato.
- Il frigorifero può essere riparato solo da personale specializzato. Le riparazioni effettuate in modo scorretto possono causare gravi pericoli.
- Durante il posizionamento del frigorifero, assicurarsi che il cavo di alimentazione non venga bloccato o danneggiato.
- Non collocare prese multiple portatili o alimentatori portatili sul retro del frigorifero.

Pericolo di incendio

- Il refrigerante nel circuito di raffreddamento è altamente infiammabile. In caso di danneggiamento del circuito di raffreddamento:
 - Disattivare il frigorifero.
 - Evitare fiamme libere e scintille.
 - Aerare bene l'ambiente.
- Dopo l'installazione, deve essere ancora possibile scollegare il frigorifero dalla rete elettrica. A tal fine occorre che la spina sia di facile accesso oppure prevedere un interruttore nel cablaggio fisso secondo le regole di cablaggio.

Pericolo di esplosione

- Nel frigorifero non conservare sostanze che possono esplodere, come ad es. bombolette spray con gas propellente infiammabile.

Pericolo per la salute

- Questo frigorifero può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni, da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o da persone inesperte o prive di conoscenze specifiche solo se sorvegliate o preventivamente istruite sull'impiego del frigorifero in sicurezza e se informate dei pericoli legati al prodotto stesso.
- Bambini da 3 a 8 anni autorizzati a caricare e scaricare l'apparecchio di refrigerazione
- I bambini non devono giocare con il frigorifero.
- La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza la presenza di un adulto.



ATTENZIONE! La mancata osservanza di queste precauzioni può causare lesioni lievi o moderate.

Pericolo di schiacciamento

- Non mettere le dita nella cerniera.

**AVVISO! Rischio di danni**

- Confrontare i dati della tensione riportati sulla targhetta con quelli delle prese e degli attacchi disponibili.
- Il frigorifero non è adatto per la conservazione di sostanze corrosive o solventi.
- Mantenere l'apertura di scarico sempre pulita.
- Non aprire in nessun caso il circuito di raffreddamento.
- Trasportare il frigorifero solo in posizione verticale.

2.2 Sicurezza durante il funzionamento del frigorifero



PERICOLO! La mancata osservanza di queste avvertenze può causare la morte o lesioni gravi.

Pericolo di scosse elettriche

- Non toccare mai i cavi scoperti a mani nude.



AVVERTENZA! La mancata osservanza di queste avvertenze può causare la morte o lesioni gravi.

Pericolo di incendio

- Mantenere le aperture di ventilazione, nell'involucro dell'apparecchio o nella struttura incorporata, libere da ostruzioni.
- Non utilizzare oggetti meccanici o altri mezzi per accelerare il processo di sbrinamento, diversi da quelli raccomandati dal fabbricante.
- Non danneggiare il circuito di raffreddamento.
- Non utilizzare apparecchiature elettriche all'interno degli scomparti dell'apparecchio a meno che non siano del tipo consigliato dal fabbricante.



ATTENZIONE! La mancata osservanza di queste precauzioni può causare lesioni lievi o moderate.

Pericolo di scosse elettriche

- Prima della messa in funzione del frigorifero, assicurarsi che la rete di alimentazione e la spina siano asciutte.
- Scollegare il frigorifero dall'alimentazione elettrica
 - prima di effettuare la pulizia e la manutenzione
 - e dopo ogni utilizzo.

Pericolo per la salute

- Accertarsi che la capacità di raffreddamento del frigorifero sia adatta agli alimenti da refrigerare.
- I generi alimentari possono essere conservati solo nelle confezioni originali o in contenitori adatti.
- L'apertura prolungata della porta può causare un significativo aumento della temperatura nei vani del frigorifero. Pulire regolarmente le superfici che vengono a contatto con gli alimenti e i sistemi di scarico accessibili

- Se il frigorifero viene lasciato vuoto per lunghi periodi:
 - Disattivare il frigorifero.
 - Sbrinare il frigorifero.
 - Pulire e asciugare il frigorifero.
 - Lasciare la porta aperta per evitare lo sviluppo di muffe all'interno del frigorifero.



AVVISO! Rischio di danni

- Non collocare il frigorifero nelle vicinanze di fiamme libere o di altre fonti di calore (riscaldamento, intensa esposizione ai raggi solari, forni a gas, ecc.).
- Non immergere mai il frigorifero in acqua.
- Proteggere il frigorifero e il cavo dal caldo e dall'umidità.

3 Dotazione

Quantità	Descrizione
1	Frigorifero

4 Accessori

Disponibili come accessorio (non in dotazione):

Descrizione	N. art.
MPS-35, raddrizzatore per dispositivi con compressore Bd-35F	9600000445

5 Conformità d'uso

Questo frigorifero è adatto per:

- essere installato su camper e caravan
- Installazione su barche
- Refrigerare, congelare e conservare alimenti

Questo frigorifero **non** è adatto per:

- conservare medicinali
- Conservare sostanze corrosive o contenenti solventi

- il congelamento rapido degli alimenti

Questo prodotto è adatto solo per l'uso e l'applicazione previsti in conformità con le presenti istruzioni.

Il presente manuale fornisce le informazioni necessarie per la corretta installazione e/o il funzionamento del prodotto. Un'installazione errata e/o un utilizzo o una manutenzione impropri comporteranno prestazioni insoddisfacenti e un possibile guasto.

Il fabbricante non si assume alcuna responsabilità per eventuali lesioni o danni al prodotto che derivino da:

- montaggio o collegamento non corretti, compresa la sovratensione
- manutenzione non corretta o uso di parti di ricambio diverse da quelle originali fornite dal fabbricante
- modifiche al prodotto senza esplicita autorizzazione del fabbricante
- impiego per scopi diversi da quelli descritti nel presente manuale

Dometic si riserva il diritto di modificare l'aspetto e le specifiche del prodotto.

6 Descrizione delle caratteristiche tecniche

CoolMatic CRP 40 è adatto all'uso con una tensione di 12 V o 24 V DC e può quindi essere utilizzato anche per il campeggio o sulle barche. Può anche essere collegato a una rete di 230 V tramite il raddrizzatore MPS-35.

Il frigorifero raffredda e mantiene freddi i prodotti. Nella cella freezer è possibile surgelare gli alimenti.

Tutti i materiali utilizzati per la costruzione del frigorifero non sono pericolosi per i generi alimentari. Il circuito di raffreddamento non necessita di manutenzione.

La temperatura desiderata può essere regolata in modo continuo da un termoregolatore.

Il frigorifero è dotato di un'unità staccabile che può essere installata separatamente (fig. **2**, pagina 3).

6.1 Elementi di comando

N. nella fig. 3 , pagina 4	Spiegazione
1	Termoregolatore

7 Installazione e allacciamento del frigorifero



AVVERTENZA! Indicazioni di sicurezza per l'installazione su imbarcazioni

In caso di installazione su imbarcazioni prestare particolare attenzione alle seguenti indicazioni:

- Il frigorifero è progettato per sbandamenti di breve durata fino a 30°. Durante l'installazione del frigorifero assicurarsi che questo sia adeguatamente fissato per questa evenienza. Per eventuali domande sull'installazione rivolgetevi al vostro rivenditore specializzato.
- Installare il frigorifero in modo tale da permettere all'aria riscaldata di uscire senza difficoltà (o verso l'alto o lateralmente, fig. **4**, pagina 4).
- Con il collegamento alla rete fare in modo che l'alimentazione elettrica sia sempre controllata da un interruttore differenziale.
- Osservare tutte le altre istruzioni di installazione in questa sezione.

7.1 Montaggio del frigorifero



AVVISO! Rischio di danni

- Non collocare il frigorifero nelle vicinanze di fiamme libere o di altre fonti di calore (riscaldamento, intensa esposizione ai raggi solari, forni a gas, ecc.).
- Posizionare il frigorifero in un luogo asciutto e riparato (dimensioni di installazione: fig. **1**, pagina 3).
- Non immergere mai il frigorifero in acqua.
- Proteggere il frigorifero e il cavo dal caldo e dall'umidità.
- In funzionamento continuo, l'umidità dell'aria non deve superare il 90%.
- Il frigorifero deve essere posizionato in modo che l'aria riscaldata possa dissiparsi facilmente. Assicurarsi quindi che ci sia un'adeguata ventilazione (fig. **4**, pagina 4).

N. nella fig. 4 , pagina 4	Spiegazione
1	Aria calda di scarico
2	Aria fredda di alimentazione
3	Condensatore
4	Con pannello decorativo da 50 mm di spazio in alto!

**NOTA**

L'unità di raffreddamento è staccabile e può essere installata fino a 1,5 metri di distanza dal frigorifero se lo spazio è limitato.

7.2 Rimozione del meccanismo di bloccaggio

Il frigorifero è provvisto di un meccanismo di bloccaggio (fig. **5** 1, pagina 5) utilizzabile anche come sicurezza per il trasporto. Sono possibili le seguenti regolazioni:

**AVVISO!**

Regolare il meccanismo di bloccaggio solo con lo sportello aperto. Se lo usate con la porta chiusa, danneggerete il frigorifero.

- **Blocco normale** (girare la ruota in senso orario fino al fine corsa): la porta è bloccata e assicurata.
Per aprire la porta, tirare la maniglia verso l'alto e aprirla.
- **Sfiato** (girare la ruota in senso antiorario fino al fine corsa): La porta è leggermente aperta e fissata in posizione.
Utilizzare questa posizione se il frigorifero non viene utilizzato per un lungo periodo di tempo.

7.3 Cambiamento del lato di apertura della porta

È possibile cambiare il lato di apertura della porta in modo tale da poterla aprire da sinistra invece che da destra.

- Per cambiare il lato di apertura della porta, procedere come indicato da fig. **6**, pagina 5 fino a fig. **8**, pagina 6.

7.4 Collegamento a una batteria

Il frigorifero può funzionare con un'alimentazione di tensione da 12 V a 24 V $\equiv$.



AVVISO!

Per evitare perdite di tensione e di potenza, il cavo deve essere il più corto possibile e non deve essere interrotto.

Per questo motivo evitare interruttori, spine o prese multiple supplementari.

- Determinare la sezione del cavo necessaria in funzione della sua lunghezza, come da fig. **9**, pagina 6.

Asse delle coordinate	Significato	Unità
l	Lunghezza del cavo	m
$\varnothing$	Sezione del cavo	mm ²



AVVISO!

Rispettare la giusta polarità.

- Prima della messa in funzione del frigorifero, controllare se la tensione di esercizio e quella della batteria corrispondono (vedi targhetta).
- Per il collegamento elettrico serve anche lo schema elettrico (fig. **10**, pagina 7).

N. nella fig. 10 , pagina 7	Significato
1	Guida terminale elettronica
2	Compressore
3	Ventilatore DC (se presente)
4	Termostato meccanico

- Collegare il frigorifero (fig. **11**, pagina 7)
 - il più direttamente possibile ai poli della batteria oppure
 - a una presa con una protezione minima di 15 A (con 12 V) o 7,5 A (con 24 V).



AVVISO!

Prima di caricare la batteria con un caricabatterie rapido, staccare il frigorifero e altre utenze dalla batteria.

Le sovratensioni possono danneggiare l'elettronica del frigorifero.

Per motivi di sicurezza, il frigorifero è dotato di una protezione elettronica che lo protegge contro l'inversione di polarità. Durante il collegamento della batteria e in caso di un eventuale cortocircuito. Per proteggere la batteria, il frigorifero si spegne automaticamente se la tensione non è sufficiente (vedi la tabella seguente).

	12 V	24 V
Tensione di interruzione	10,4 V	22,8 V
Tensione di cut-off	11,7 V	24,2 V

7.5 Collegamento a un'alimentazione 230 V



PERICOLO! Pericolo di lesioni mortali!

- Non toccare mai spine e interruttori con le mani bagnate o se si sta con i piedi su una superficie bagnata.
- Se fate funzionare il vostro frigorifero a bordo di una barca con un collegamento alla rete di 230 V da terra, dovete installare un interruttore di corrente residua tra la rete di 230 V e il frigorifero. Consultare uno specialista qualificato.

- Per far funzionare il frigorifero sulla rete a 230 V, utilizzare il raddrizzatore MPS-35.

8 Uso del frigorifero



NOTA

Per motivi igienici, prima della messa in funzione iniziale del frigorifero, pulirne l'interno e l'esterno con un panno umido (vedi anche capitolo "Pulizia e manutenzione" a pagina 56).

8.1 Risparmio energetico

- Scegliere un luogo di sosta ben aerato e riparato dai raggi solari.
- Lasciare raffreddare i cibi caldi prima di metterli nel frigorifero portatile per congelarli.
- Non aprire il frigorifero più spesso del necessario.
- Non lasciare il frigorifero portatile aperto più a lungo del necessario.
- Se il frigorifero portatile ha un cestino: per un consumo energetico ottimale, posizionare il cestino in base alla sua posizione al momento della consegna.

- Controllare regolarmente che la guarnizione del coperchio aderisca bene.
- Sbrinare il frigorifero appena si è formato uno strato di ghiaccio.
- Evitare un abbassamento eccessivo della temperatura interna se non necessario.
- Ad intervalli regolari, eliminare dal condensatore polvere ed eventuali impurità.

8.2 Uso del frigorifero

Il frigorifero permette di conservare alimenti freschi. Nella cella freezer è possibile conservare generi alimentari surgelati e congelare alimenti freschi.



AVVISO!

- Assicurarsi che le bevande o gli alimenti in contenitori di vetro non siano raffreddati troppo bruscamente. Le bevande e i liquidi si espandono quando si congelano. Può rompere i contenitori di vetro.
- I generi alimentari possono essere conservati solo nelle confezioni originali o in contenitori adatti.

► Accendere il frigorifero ruotando il regolatore (fig. **3** 1, pagina 4) verso destra.



NOTA

Il compressore si avvia circa 60 sec. dopo che il frigorifero è stato acceso.



AVVISO!

Assicurarsi che nel frigorifero si trovino solo oggetti o prodotti che possono essere raffreddati alla temperatura selezionata.

Regolazione della temperatura

Mediante il regolatore è possibile regolare la temperatura in modo continuo. Il termostato integrato regola la temperatura come segue:

- min. (arresto sinistro) = temperatura regolata al massimo
- max. (arresto destro) = temperatura regolata al minimo.



NOTA

La capacità di raffreddamento può essere influenzata:

- dalla temperatura ambiente,
- dalla quantità di alimenti da conservare,
- dalla frequenza delle aperture della porta.

8.3 Conservazione degli alimenti



AVVISO! Danni materiali

- Non conservare alimenti **caldi** nel frigorifero.
- Non mettere nella cella freezer contenitori di vetro che contengono liquidi.



NOTA

Conservare in contenitori spessi gli alimenti che assorbono facilmente odori e sapori quali liquidi e prodotti che contengono una percentuale di alcol piuttosto alta.

Gli alimenti possono essere conservati nel frigorifero. Il periodo di conservazione degli alimenti è di solito riportato sulla confezione.

Il frigorifero è suddiviso in diverse zone che presentano temperature differenti:

- Le zone più fredde si trovano direttamente sopra i cassetti per la frutta e la verdura in prossimità della parete posteriore.
- Attenersi alle indicazioni di temperatura e di scadenza riportate sulle confezioni degli alimenti.
- Per la conservazione degli alimenti osservare le seguenti indicazioni:
 - Non ricongelare mai prodotti che si stanno scongelando o che sono già stati scongelati, ma consumarli il più velocemente possibile.
 - Avvolgere gli alimenti in un pellicola di alluminio o di polietilene e chiuderli in contenitori adatti provvisti di coperchio in modo da conservarne meglio gli aromi, la consistenza e la freschezza.

Sbrinamento del frigorifero

L'umidità dell'aria può causare la formazione di brina all'interno del frigorifero o sul vaporizzatore, riducendo così la capacità di raffreddamento. Scongelare il frigorifero in tempo utile per evitarlo.



AVVERTENZA! Pericolo di incendio

Non utilizzare oggetti metallici o altri attrezzi per cercare di accelerare il processo di sbrinamento, a meno che non siano consigliati dal fabbricante a tale scopo.



AVVISO!

Non utilizzare mai attrezzi duri o appuntiti per rimuovere il ghiaccio o per staccare oggetti che sono rimasti congelati.

Per sbrinare il frigorifero, procedere come segue:

1. Togliere il contenuto.
2. Se necessario, mettere in un altro apparecchio di raffreddamento.
3. Impostare la manopola su "0".
4. Lasciare la porta aperta.
5. Asciugare l'acqua scongelata oppure, se presente, svuotare il vassoio di raccolta. Se il frigorifero ha uno scarico per l'acqua, scarica l'acqua scongelata.

Come spegnere il frigorifero e lasciarlo spento per un periodo prolungato

Nel caso in cui il frigorifero non venga utilizzato per un lungo periodo di tempo, procedere come segue:

1. Impostare la manopola sul livello "0".
2. Staccare il cavo di allacciamento della batteria oppure estrarre la spina del cavo CC dal raddrizzatore.
3. Pulire il frigorifero (vedi capitolo "Pulizia e manutenzione" a pagina 56).
4. Impostare il blocco sulla posizione "VENT".
Previene la formazione di odori.

Fissare la porta del frigorifero

È possibile evitare che la porta del frigorifero venga aperta inavvertitamente.

- Mettere il meccanismo di chiusura sulla parte superiore della porta in posizione 1 (fig. **5** 1, pagina 5).

9 Pulizia e manutenzione



AVVERTENZA! Pericolo di scosse elettriche

Staccare il frigorifero dalla rete ogni volta che si effettua la pulizia e la cura.



AVVISO! Rischio di danni

- Per la pulizia non impiegare detersivi corrosivi oppure oggetti ruvidi, perché potrebbero danneggiare il frigorifero.
- Non impiegare mai utensili duri o acuminati per rimuovere gli strati di ghiaccio o per liberare oggetti congelati.
- Non utilizzare alcun ausilio meccanico o di qualsiasi altro tipo per accelerare il processo di sbrinamento.

- Con un panno umido pulire il frigorifero regolarmente e non appena sono visibili tracce di sporco.
- Assicurarsi che non goccioli acqua nelle guarnizioni. Questo può danneggiare il sistema elettronico.
- Dopo aver pulito il frigorifero, asciugarlo con un panno.
- Controllare lo scarico della condensa con regolarità.
Se necessario pulire lo scarico della condensa. Quando è intasato, la condensa si raccoglie sul fondo del frigorifero.

10 Risoluzione dei problemi

Il compressore non gira

Guasto	Possibile causa	Soluzione
$U_{\text{TERM}} = 0 \text{ V}$	Vi è un'interruzione nel collegamento tra la batteria e il sistema elettronico.	Stabilire un collegamento.
	Interruttore principale guasto (se installato).	Sostituire l'interruttore principale.
	Fusibile supplementare della linea di alimentazione bruciato (se installato).	Sostituire il fusibile della linea di alimentazione.
$U_{\text{TERM}} \leq U_{\text{ON}}$	Tensione della batteria insufficiente.	Caricare la batteria.
Tentativo di avviamento con $U_{\text{TERM}} \leq U_{\text{OFF}}$	Collegamento cavi allentato.	Stabilire un collegamento.
	Cattivo contatto (corrosione).	
	Capacità della batteria insufficiente.	Sostituzione della batteria.
	Sezione cavo insufficiente.	Sostituire il cavo (fig. 9 , pagina 6).
Tentativo di avviamento con $U_{\text{TERM}} \geq U_{\text{ON}}$	Temperatura ambiente troppo alta.	–
	Ventilazione o alimentazione d'aria insufficiente.	Spostare il frigorifero in un altro punto.
	Condensatore sporco.	Pulire il condensatore.
	Ventola difettosa (se disponibile).	Sostituire la ventola.

Guasto	Possibile causa	Soluzione
Interruzione elettrica tra le spine nel compressore	Compressore difettoso.	Sostituire il compressore.
Utilizzo quando la temperatura ambiente è troppo bassa	Il compressore si avvia solo con una temperatura ambiente superiore a +16 °C.	Accendere il frigorifero solo con una temperatura ambiente superiore a +16 °C.

U_{TERM} Tensione fra morsetto positivo e morsetto negativo del sistema elettronico

U_{ON} Tensione di accensione del sistema elettronico

U_{OFF} Tensione di interruzione del sistema elettronico

Temperatura interna troppo fredda con regolatore sul livello "1"

Guasto	Possibile causa	Soluzione
Il compressore gira ininterrottamente	Il sensore del termostato non è in contatto con l'evaporatore.	Fissare il sensore.
	Termostato guasto.	Sostituire il termostato.
Il compressore gira da molto tempo	Nello scomparto congelatore è stata congelata una quantità eccessiva di alimenti.	–

Raffreddamento scarso, la temperatura interna aumenta

Guasto	Possibile causa	Soluzione
Il compressore gira da molto tempo/ininterrottamente	L'evaporatore è ghiacciato.	Sbrinare l'evaporatore.
	Temperatura ambiente troppo alta.	–
	Ventilazione o alimentazione d'aria insufficiente.	Spostare il frigorifero in un altro punto.
	Condensatore sporco.	Pulire il condensatore.
	Ventola difettosa (se disponibile).	Sostituire la ventola.
Il compressore gira continuamente	Capacità della batteria esaurita.	Caricare la batteria.

Rumori insoliti

Guasto	Possibile causa	Soluzione
Forte ronzio	L'elemento costruttivo del circuito di raffreddamento non può muoversi liberamente (tocca la parete).	Allontanare con cautela il componente dall'ostruzione.
	Corpo estraneo incastrato tra il gruppo refrigerante e una parete.	Eliminare il corpo estraneo.
	Rumore della ventola (se disponibile). –	

11 Garanzia

Vale il termine di garanzia previsto dalla legge. Se il prodotto è difettoso, contattare il proprio rivenditore o la filiale del fabbricante nel proprio Paese (vedi domestic.com/dealer).

Per la gestione della riparazione e della garanzia è necessario inviare la seguente documentazione insieme al prodotto:

- una copia della ricevuta con la data di acquisto,
- il motivo della richiesta o la descrizione del problema

12 Smaltimento



PERICOLO! Rischio di intrappolamento di bambini

Prima di buttare via il vecchio frigorifero:

- Rimuovere le porte
- Lasciare i piani d'appoggio all'interno del frigorifero in modo che i bambini non possano usarli come mezzi di salita



ATTENZIONE!

Quando si smaltisce il dispositivo, assicurarsi che non sia surriscaldato, poiché la schiuma isolante è fatta con gas infiammabile e la refrigerazione contiene un refrigerante altamente infiammabile.

- Raccogliere il materiale di imballaggio possibilmente negli appositi contenitori di riciclaggio.



Per informazioni su come smaltire il prodotto secondo le norme sullo smaltimento applicabili, contattare il centro locale di riciclo o il distributore specializzato.

13 Specifiche tecniche

	CoolMatic CRP 40
N. art.:	9600051191
Capienza:	39 l
Proporzione del congelatore:	5,3 l
Tensione:	12 V --- / 24 V ---
Consumo energetico:	45 W
Temperatura ambiente:	da +16 °C a +32 °C
Campo di temperatura di raffreddamento:	
Vano frigorifero:	0 °C – +12 °C
Cella freezer:	-12 °C – +0 °C
Refrigerante:	R600a
Classe climatica:	N
Umidità dell'aria:	max 90%
Refrigerante:	12 g
CO2 equivalente:	0,036 t
Potenziale di riscaldamento globale (GWP):	3
Inclinazione temporanea:	max 30°
Dimensioni (L x A x P) in mm:	fig. 1 , pagina 3
Peso:	19 kg
Ispezione/certificazione:	

A termék mindenkor szakszerű telepítése, használata és karbantartása érdekében kérjük figyelmesen olvassa el az ebben a termék kézikönyvben található utasításokat, irányelveket és figyelmeztetéseket, valamint mindig tartsa be ezeket. Ezt az útmutatót a termék közelében KELL tartani.

A termék használatba vételével Ön kijelenti hogy figyelmesen elolvasta az összes utasítást, irányelvet és figyelmeztetést, valamint megértette és elfogadja az itt leírt szerződési feltételeket. Ön elfogadja, hogy kizárólag a rendeltetésének megfelelő célra és a jelen termék kézikönyvben leírt útmutatásoknak, irányelveknek és figyelmeztetéseknek, valamint a hatályos törvényeknek és szabályozásoknak megfelelően használja ezt a terméket. Az itt leírt utasítások és figyelmeztetések elolvasásának és betartásának elmulasztása saját és mások sérüléséhez, a termék vagy a közelben található más anyagi javak károsodásához vezethet. Ez a termék kézikönyv és a benne található utasítások, irányelvek és figyelmeztetések, valamint a kapcsolódó dokumentációk módosulhatnak és frissülhetnek. Naprakész termékinformációk érdekében kérjük látogasson el a következő honlpra: documents.dometic.com.

Tartalom

1	Szimbólumok magyarázata	61
2	Biztonsági útmutató	62
3	A csomag tartalma	65
4	Tartozékok	65
5	Rendeltetésszerű használat	65
6	Műszaki leírás	66
7	A hűtőszekrény felállítása és csatlakoztatása	67
8	A hűtőszekrény használata	70
9	Tisztítás és karbantartás	74
10	Hibaelhárítás	75
11	Szavatosság	77
12	Ártalmatlanítás	77
13	Műszaki adatok	78

1 Szimbólumok magyarázata



VESZÉLY!

Biztonsági útmutatás: Veszélyes helyzetet jelöl, amely súlyos sérülést vagy halált okoz, ha nem kerülik el.



FIGYELMEZTETÉS!

Biztonsági útmutatás: Veszélyes helyzetet jelöl, amely súlyos sérülést vagy halált okozhat, ha nem kerülik el.

**VIGYÁZAT!**

Biztonsági útmutatás: Veszélyes helyzetet jelöl, amely könnyű vagy mérsékelt sérülést okozhat, ha nem kerülik el.

**FIGYELEM!**

Olyan helyzetet jelöl, amely vagyoni kárt okozhat, ha nem kerülik el.

**MEGJEGYZÉS**

A termék kezelésére vonatkozó kiegészítő információk.

2 Biztonsági útmutató

2.1 Alapvető biztonság



FIGYELMEZTETÉS! Ezeknek a figyelmeztetéseknek a figyelmen kívül hagyása súlyos vagy halálos sérüléshez vezethet.

Áramütés miatti veszély

- Gondoskodjon róla, hogy a hűtőkészüléket egy szakképzett technikus szerelje be a Dometic telepítési kézikönyv alapján.
- Ne használja a hűtőszekrényt, ha az szemmel láthatóan megsérült.
- Ha a hűtőkészülék csatlakozókábele megsérült, akkor a veszélyek elkerülése érdekében a gyártóval, a szervizzel vagy egy hasonlóan képzett szakemberrel kell kicseréltetni ezt.
- Ezen a hűtőszekrényen csak szakember végezhet javításokat. A szakszerűtlen javítások jelentős veszélyeket okozhatnak.
- A hűtő elhelyezésekor ügyeljen arra, hogy ne csípje be és ne károsítsa a tápkábelt.
- Ne helyezzen el több hordozható aljzatot vagy hordozható tápegységet a hűtő hátsó részénél.

Tűzveszély

- A hűtőkörben található hűtőközeg gyúlékony.
A hűtőkör sérülése esetén:
 - Kapcsolja ki a hűtőszekrényt.
 - Kerülje a nyílt lángot és a gyújtószikrákat.
 - Szellőztesse ki jól a helyiséget.

- Ügyeljen arra, hogy a telepítés után a hűtőszekrényt továbbra is le lehessen választani a tápfeszültségről. Ezt úgy érheti el, ha hozzáférhetővé teszi a csatlakozót, vagy beépít egy kapcsolót a rögzített vezetékekbe a bekötési szabályok szerint.

Robbanásveszély

- Ne tároljon a hűtőszekrényben robbanásveszélyes anyagokat, például gyúlékony hajtógázt tartalmazó spray-palackokat.

Égésveszély

- A hűtőkészülék 8 év feletti gyermekek, valamint korlátozott fizikai, érzékelési és mentális képességű, illetve megfelelő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett, illetve a hűtőkészülék biztonságos használatát és az abból eredő veszélyeket megértve használhatják.
- 3 és 8 év közötti gyermekek számára engedélyezett a hűtőkészülék ki- és berakodása
- A hűtőkészülékkel gyermekek nem játszhatnak.
- A tisztítást és a felhasználói karbantartást felügyelet nélküli gyermekek nem végezhetik.



VIGYÁZAT! Ezeknek a felhívásoknak a figyelmen kívül hagyása könnyű vagy mérsékelt sérüléshez vezethet.

Zúzdásveszély

- Ne nyúljon a zsanérok közé.



FIGYELEM! Károsodás veszélye

- Hasonlítsa össze a típustáblán szereplő feszültségadatokat a rendelkezésre álló energiaellátással.
- A hűtőszekrény nem alkalmas maró hatású vagy oldószert tartalmazó anyagok tárolására.
- Mindig tartsa tisztán a lefolyónyílást.
- Semmilyen esetben ne bontsa meg a hűtőkört.
- Csak függőleges helyzetben mozgassa a hűtőkészüléket.

2.2

Biztonság a hűtőkészülék üzemeltetése során



VESZÉLY! Ezeknek a figyelmeztetéseknek a figyelmen kívül hagyása súlyos vagy halálos sérüléshez vezet.

Áramütés miatti veszély

- Soha ne fogjon meg pusztá kézzel csupasz vezetékeket.



FIGYELMEZTETÉS! Ezeknek a figyelmeztetéseknek a figyelmen kívül hagyása súlyos vagy halálos sérüléshez vezethet.

Tűzveszély

- Ügyeljen arra, hogy a készülékszekrény vagy a beépített szerkezet szellőzőnyílásai szabadon maradjanak.
- A leolvasztási művelet meggyorsításához a gyártó által javasoltakon kívül ne használjon egyéb mechanikus eszközt vagy más módszert.
- Ne tegyen kárt a hűtőkörben.
- Ne használjon elektromos berendezéseket a készülék tárolórekeszeiben, kivéve, ha ezek a gyártó által javasolt típusúak.



VIGYÁZAT! Ezeknek a felhívásoknak a figyelmen kívül hagyása könnyű vagy mérsékelt sérüléshez vezethet.

Áramütés miatti veszély

- A hűtőkészülék üzembe helyezése előtt ügyeljen arra, hogy a vezeték és a dugasz száraz legyen.
- Válassza le a hűtőkészüléket az áramellátásról
 - minden tisztítás és ápolás előtt
 - minden használat után

Egészségkárosodás veszélye

- Ellenőrizze, hogy a készülék hűtési teljesítménye megfelel-e a hűteni kívánt élelmiszerek követelményeinek.
- Élelmiszert csak eredeti csomagolásban vagy megfelelő tárolókban szabad tárolni.
- Ha hosszabb időszakokra kinyitja az ajtót, azzal jelentősen megnövekedhet a hőmérséklet a hűtőszekrény rekeszeiben. Tisztítsa meg rendszeresen az élelmiszerral érintkező felületeket és a hozzáférhető lefolyórendszereket
- Ha hosszú időre üresen hagyja a hűtőkészüléket:
 - Kapcsolja ki a hűtőszekrényt.
 - Olvassa le a hűtőszekrényt.
 - Tisztítsa meg és szárítsa meg a hűtőkészüléket.
 - A hűtőkészülék belsejében történő penészképződés elkerülése érdekében hagyja nyitva az ajtót.



FIGYELEM! Károsodás veszélye

- Ne helyezze a hűtőkészüléket nyílt láng vagy más hőforrás közelébe (fűtés, erős napsugárzás, gázkazán, stb.).
- Soha ne merítse vízbe a hűtőkészüléket.

- Védje a hűtőkészüléket és a kábeleket a hőtől és a nedvességtől.

3 A csomag tartalma

Mennyiség	Leírás
1	Hűtőszekrény

4 Tartozékok

Tartozékként kapható (nincs mellékelve):

Leírás	Cikksz.
MPS-35, egyenirányító Bd-35F kompresszorral rendelkező készülékekhez	9600000445

5 Rendeltetésszerű használat

A hűtőszekrény a következő célokra alkalmas:

- Lakókocsikba és lakóautókba történő beépítésre
- Hajókon történő beépítésre
- Élelmiszerek hűtésére, fagyasztására és tárolására

A hűtőszekrény a következő célokra **nem** alkalmas:

- Gyógyszerek tárolása
- Korrozív anyagok vagy oldószereket tartalmazó anyagok tárolása
- Élelmiszer gyorsfagyasztása

Ez a termék az itt leírt utasításoknak megfelelő rendeltetésszerű használatra alkalmas.

Ez a kézikönyv olyan információkat nyújt, amelyek a termék szakszerű telepítéséhez és/vagy üzemeltetéséhez szükségesek. A hibás telepítés és/vagy a szakszerűtlen üzemeltetés vagy karbantartás elégtelen teljesítményhez és potenciálisan meghibásodáshoz vezethet.

A gyártó nem vállal felelősséget a termék olyan károsodásáért, vagy sérülésekért, amelyek a következőkre vezethetők vissza:

- Hibás összeszerelés vagy csatlakoztatás, ideértve a túlfeszültséget is

- Helytelen karbantartás, vagy a gyártó által szállított eredeti cserealkatrészekről eltérő cserealkatrészek használata
- A termék kifejezett gyártói engedély nélküli módosítása
- Az útmutatóban leírt céloktól eltérő felhasználás

A Dometic fenntartja a termék megjelenésének és specifikációjának módosítására vonatkozó jogát.

6 Műszaki leírás

A CoolMatic CRP 40 12 V vagy 24 V === feszültségről történő üzemeltetésre alkalmas, így például kempingezéskor vagy hajókon is használható. Csatlakoztatható 230 V-os elektromos hálózathoz is MPS-35 egyenirányítón keresztül.

A hűtőszekrény áruk hűtésére és hidegen tartására szolgál. A fagyasztórekeszben az áruk fagyasztva tárolhatók.

A hűtőkészülékben felhasznált anyagok élelmiszerek szempontjából veszélytelenek. A hűtőkör nem igényel karbantartást.

A kívánt hőmérséklet fokozatmentesen, hőmérséklet-szabályozón keresztül állítható be.

A hűtőkészülék egy levehető és külön felszerelhető egységgel van ellátva (2. ábra, 3. oldal).

6.1 Kezelőelemek

Sz., itt: 3. ábra, 4. oldal	Magyarázat
1	Hőmérséklet-szabályozó

7 A hűtőszekrény felállítása és csatlakoztatása



FIGYELMEZTETÉS! Biztonsági megjegyzések hajókon való elhelyezéshez

Vegye figyelembe a különösen hajókon történő elhelyezésére vonatkozó következő megjegyzéseket:

- A hűtőszekrényt rövid idejű, legfeljebb 30°-os dőlésre tervezték. A hűtőszekrény elhelyezésénél vegye figyelembe, hogy ezt ilyen adottságok esetén rögzíteni kell. Az elhelyezéssel kapcsolatos kérdésekkel forduljon szakkereskedőhöz.
- A hűtőszekrényt úgy állítsa fel, hogy a felmelegedett levegő megfelelően távozhasson (felfelé vagy oldalirányban, **4.** ábra, 4. oldal).
- Hálózati üzem esetén gondoskodjon arról, hogy az áramellátás FI-védőkapcsolón keresztül legyen biztosítva.
- Vegye figyelembe a jelen fejezetben található összes további elhelyezési megjegyzést is.

7.1 A hűtőszekrény beépítése



FIGYELEM! Károsodás veszélye

- Ne helyezze a hűtőkészüléket nyílt láng vagy más hőforrás közelébe (fűtés, erős napsugárzás, gázkazán, stb.).
- Helyezze a hűtőkészüléket száraz, védett helyre (beépítési méretek: **1.** ábra, 3. oldal).
- Soha ne merítse vízbe a hűtőkészüléket.
- Védje a hűtőkészüléket és a kábeleket a hőtől és a nedvességtől.
- Folyamatos működtetés esetén a páratartalom ne haladja meg a 90 %-ot.
- A hűtőkészüléket úgy kell elhelyezni, hogy a felmelegedett levegő könnyen távozhasson. Ennek megfelelően gondoskodjon kielégítő szellőzésről (**4.** ábra, 4. oldal).

Sz., itt:

**4. ábra,
4. oldal****Magyarázat**

1	Meleglevegő-kiáramlás
2	Hideglevegő-beáramlás
3	Kondenzátor
4	Dekorlappal együtt is maradjon 50 mm hely a teteje fölött!

**MEGJEGYZÉS**

A hűtőegység leválasztható, és akár a hűtőkészüléktől 1,5 méter távolságban is felszerelhető, ha korlátozott a hely.

7.2 Reteszelés oldása

A hűtőszekrény olyan reteszelőmechanizmussal rendelkezik (**5.** ábra 1, 5. oldal) amely egyidejűleg szállításbiztosításként is működik. A következő beállítások lehetségesek:

**FIGYELEM!**

A reteszelőmechanizmust csak nyitott ajtónál működtesse. Ha zárt ajtóval használja, károsodik a készülék.

- **Normál zár** (fordítsa a kereket az óra járásával megegyező irányban ütközésig): az ajtó zárva és rögzítve van.
Az ajtó kinyitásához húzza a fogantyút felfelé és nyissa ki az ajtót.
- **Vent** (fordítsa a kereket az óra járásával ellentétes irányban ütközésig): Az ajtó kissé nyitva van, rögzített állásban.
Ha a hűtőszekrényt hosszabb időre üzemben kívül helyezi, használja ezt a pozíciót.

7.3 Az ajtópánt módosítása

Az ajtó pántjának helyzetét módosítva az ajtó jobbra nyílás helyett balra is nyithatóvá válik.

- A pántok módosításához a következő módon járjon el: **6.** ábra, 5. oldal - **8.** ábra, 6. oldal.

7.4 Csatlakoztatás akkumulátorhoz

A hűtőszekrény 12 V vagy 24 V === feszültséggel üzemeltethető.



FIGYELEM!

A feszültség- és hálózati veszteségek elkerülése érdekében célszerű, ha a kábel a lehető legrövidebb és megszakítás nélküli. Emiatt célszerű elkerülni kiegészítő kapcsolók, dugaszok vagy elosztóaljzatok használatát.

- A kábel szükséges keresztmetszetét a kábelhossz függvényében határozza meg a következő szerint: **9**. ábra, 6. oldal.

Koordinátatengely	Jelentés	Egység
l	Kábelhossz	m
Ø	Kábelkeresztmetszet	mm ²



FIGYELEM!

Ügyeljen a helyes polarításra.

- A hűtőkészülék üzembe helyezése előtt ellenőrizze, hogy az üzemi feszültség és az akkumulátor-feszültség megegyezik-e (lásd a típuscímkén).
- Az elektromos csatlakoztatásnál vegye figyelembe a kapcsolási vázlatot is (**10**. ábra, 7. oldal).

Sz., itt: 10 . ábra, 7. oldal	Jelentés
1	Az elektronika csatlakozóléce
2	Kompresszor
3	Egyenáramú ventilátor (ha van ilyen)
4	Mechanikus termosztát

- Csatlakoztassa a hűtőszekrényt (**11**. ábra, 7. oldal)
 - lehetőleg közvetlenül az akkumulátor pólusaira vagy
 - olyan dugaljba, amely legalább 15 A-es (12 V esetén), illetve 7,5 A-es (24 V esetén) biztosítékkal van védve.

**FIGYELEM!**

Mielőtt az akkumulátort gyorstöltő készülékkel tölteni kezdené, csatlakoztassa le róla a hűtőszekrényt és az egyéb fogyasztókat. Eltérő feszültség értékek károsíthatják a hűtőszekrény elektronikáját.

Biztonsági okokból a hűtőszekrény fel van szerelve egy olyan elektronikus rendszerrel, amely megakadályozza a polaritás felcserélését. Az akkumulátor csatlakoztatásakor ez megvédi a hűtőszekrényt a polaritás felcserélésétől és a rövidzárlattól. Az akkumulátor védelme érdekében a hűtőszekrény automatikusan kikapcsol, ha a feszültség nem kielégítő (lásd a következő táblázatot).

	12 V	24 V
Kikapcsolási feszültség	10,4 V	22,8 V
Bekapcsolási feszültség	11,7 V	24,2 V

7.5 Csatlakoztatás 230 V-os hálózatra

**VESZÉLY! Halálos sérülések veszélye!**

- Soha ne dolgozzon dugócsatlakozókkal és kapcsolókkal, ha nedves a keze vagy nedves helyen áll.
- Ha hűtőkészülékét egy hajó fedélzetén szárazföldi csatlakozással 230 V-os hálózatról üzemelteti, akkor FI-védőkapcsolót kell a 230 V-os hálózat és a hűtőkészülék közé szerelnie. Kérje képzett szakember tanácsát.

- Ha a hűtőszekrény 230 V-os hálózatról üzemelteti, használjon MPS-35 egyenirányítót.

8 A hűtőszekrény használata

**MEGJEGYZÉS**

Mielőtt az új hűtőszekrényt üzembe helyezné, higiéniai okokból tisztítsa meg belül és kívül nedves kendővel (lásd: „Tisztítás és karbantartás” fejezet, 74. oldal).

8.1 Energiatakarékosság

- Olyan jól szellőző helyet válasszon ki, amely védve van a közvetlen napsugárzástól.

- Hagyja lehűlni a meleg ételeket, mielőtt azokat hűtés céljára a hűtőkészülékbe helyezné.
- Ne nyissa ki a szükségesnél gyakrabban a hűtőkészüléket.
- Ne hagyja nyitva a szükségesnél hosszabb ideig a hűtőkészüléket.
- Ha a hűtő rendelkezik kosárral: Az optimális energiafogyasztás érdekében a kosarat a kiszállítási helyzetbe pozícionálja.
- Rendszeresen ellenőrizze, hogy a fedél megfelelően illeszkedik-e.
- Ha a hűtőszekrényben jég réteg alakult ki, olvassza le.
- Kerülje a szükségtelenül alacsony hőmérsékleti beállításokat.
- Rendszeres időközönként tisztítsa meg a kondenzátort a portól és szennyeződésektől.

8.2 A hűtőszekrény használata

A hűtőszekrény friss élelmiszerek konzerválását teszi lehetővé. A fagyasztórésekben lefagyasztott és friss gyorsfagyasztott élelmiszerek tárolhatók.



FIGYELEM!

- Ügyeljen arra, hogy az üveg edényekben tartott italok és az élelmiszerek ne legyenek túl erősen lehűtve. Megfagyás esetén a folyadékok vagy folyékony ételek térfogata megnő. Ez az üveg edények törését okozhatja.
- Élelmiszert csak eredeti csomagolásban vagy megfelelő tárolókban szabad tárolni.

- A hűtőkészülék bekapcsolásához forgassa jobbra a szabályozót (3. ábra 1, 4. oldal).



MEGJEGYZÉS

A bekapcsolás után a hűtőszekrénynek kb. 60 mp-re van szüksége a kompresszor elindulásáig.



FIGYELEM!

Ügyeljen arra, hogy csak olyan tárgyak kerüljenek a hűtőszekrénybe, amelyek lehűthetők a kiválasztott hőmérsékletre.

A hőmérséklet beállítása

A hőmérsékletet fokozatmentesen, a szabályozón keresztül állíthatja be. A beépített termosztát a hőmérsékletet a következő módon szabályozza:

- Min. (bal oldali határérték) = legmelegebb beállítás

- Max. (jobb oldali határérték) = leghidegebb beállítás

**MEGJEGYZÉS**

A hűtési teljesítményt az alábbiak befolyásolhatják:

- a környezeti hőmérséklet
- a konzerválandó élelmiszerek mennyisége
- az ajtónyitások gyakorisága.

8.3 Élelmiszerek konzerválása

**FIGYELEM! Anyagi kár**

- Ne tároljon **meleg** élelmiszert a hűtőrekeszben.
- Ne helyezzen folyadékot tartalmazó üvegtárolókat a fagyasztórekeszbe.

**MEGJEGYZÉS**

Illatokat és ízeket könnyen átvevő élelmiszereket, valamint magas alkoholtartalmú folyadékokat és termékeket jól záródó dobozokban tároljon.

A hűtőrekeszben élelmiszerek konzerválhatók. Az élelmiszerek konzerválási ideje általában a csomagoláson van feltüntetve.

A hűtőrekesz különböző zónákra oszlik, amelyek különböző hőmérsékletűek:

- a hidegebb zónák közvetlenül a gyümölcs- és zöldségrekeszek felett találhatók, a falhoz közel.
- Vegye figyelembe az élelmiszerek csomagolásain lévő hőmérsékleti és eltarthatósági adatokat.
- A konzerválásnál vegye figyelembe az alábbi megjegyzéseket:
 - Az éppen kiolvadó vagy már kiolvadt termékeket soha ne helyezze vissza a fagyasztórekeszbe, hanem minél hamarabb használja fel.
 - Az élelmiszereket csomagolja be alumínium- vagy polietilénfóliába és megfelelő fedeles tartókba zárja azokat. Ezáltal az élelmiszerek aromája, anyaga és frissessége jobban megőrizhető.

A hűtőszekrény leolvasztása

A levegő nedvességtartalma jegesedést okozhat a hűtőszekrény belső terében vagy a párologtatón. Emiatt csökken a hűtési teljesítmény. Ennek elkerülése érdekében olvassza le időben a hűtőkészüléket.

**FIGYELMEZTETÉS! Tűzveszély**

A leolvasztási művelet felgyorsítására ne használjon mechanikus eszközöket vagy más anyagokat, kivéve, ha a gyártó ezt javasolja.

**FIGYELEM!**

Soha ne használjon kemény vagy hegyes végű eszközöket a jég eltávolításához vagy a fagyott tárgyak lazításához.

A hűtőszekrény leolvasztásához járjon el a következő módon:

1. Vegye ki a hűtőszekrény tartalmát.
2. Szükség esetén helyezze ezeket egy másik hűtőkészülékbe.
3. Állítsa a szabályozót „0” helyzetbe.
4. Hagyja nyitva az ajtót.
5. Törölje fel a kiolvadt vizet vagy – ha van – ürítse ki a gyűjtőtálcát. Ha hűtőszekrényre rendelkezik vízelvezetéssel, akkor ezen keresztül vezesse el az olvadékvizet.

A hűtőszekrény kikapcsolása és üzemen kívül helyezése

Ha a hűtőszekrényt hosszabb időre üzemen kívül szeretné helyezni, a következő módon járjon el:

1. Állítsa a szabályozót „0” fokozatra.
2. Válassza le a tápkábelt az akkumulátorról, vagy húzza ki az egyenáramú vezeték csatlakozódugóját az egyenirányítóból.
3. Tisztítsa meg a hűtőszekrényt (lásd: „Tisztítás és karbantartás” fejr., 74. oldal).
4. Állítsa a zárat „VENT” pozícióba.
Így elkerülhető a penészedés.

A hűtőszekrény ajtajának biztosítása

Megakadályozhatja, hogy a hűtőszekrény ajtaja véletlenül kinyíljon.

- Állítsa az ajtó felső részén lévő retessz szerkezetet 1-es pozícióba (**5**. ábra 1, 5. oldal).

9 Tisztítás és karbantartás



FIGYELMEZTETÉS! Áramütés miatti veszély

A hűtőszekrényt minden tisztítás és karbantartás előtt válassza le a hálózatról.



FIGYELEM! Károsodás veszélye

- Ne használjon a tisztításhoz éles tisztítóeszközöket vagy kemény tárgyakat, mert azok a minibárt megsérthetik.
- A jégretegek eltávolítására vagy odafagyott tárgyak leválasztására soha ne használjon kemény vagy hegyes szerszámokat.
- A leolvasztási folyamat gyorsításához ne használjon mechanikus vagy egyéb segédeszközöket.

- A hűtőkészüléket rendszeresen és szennyeződés esetén haladéktalanul tisztítsa meg nedves ruhával.
- Ügyeljen arra, hogy ne csöppenjen víz a tömítésekbe. Ez károsíthatja az elektronikát.
- A hűtőszekrényt tisztítás után ruhával törölje szárazra.
- Rendszeresen ellenőrizze a leolvasztásból származó víz elvezetőjét. Szükség esetén tisztítsa meg a leolvasztásból származó víz elvezetőjét. Ha eldugult a lefolyó, a leolvasztásból származó víz a hűtőszekrény alján gyűlik össze.

10 Hibaelhárítás

A kompresszor nem működik

Hiba	Lehetséges ok	Megoldás
$U_{\text{TERM}} = 0 \text{ V}$	Megszakadt az akkumulátor és az elektronika közötti kapcsolat.	Állítsa helyre a csatlakozást.
	A főkapcsoló (ha van) meghibásodott.	Cserélje ki a főkapcsolót.
	A kiegészítő vezetékbiztosíték (ha van) kiégett.	Cserélje ki a vezetékbiztosítékot.
$U_{\text{TERM}} \leq U_{\text{ON}}$	Az akkumulátorfeszültség túl alacsony.	Töltse fel az akkumulátort.
Indítási kísérlet: $U_{\text{TERM}} \leq U_{\text{OFF}}$	Laza kábelcsatlakozás.	Állítsa helyre a csatlakozást.
	Rossz érintkezés (korrózió).	
	Az akkumulátorkapacitás túl alacsony.	Cserélje ki az akkumulátort.
Indítási kísérlet: $U_{\text{TERM}} \geq U_{\text{ON}}$	A kábelkeresztmetszet túl kicsi.	Cserélje ki a kábelt (9. ábra, 6. oldal).
	A környezeti hőmérséklet túl magas.	–
	Elégtelen szellőzés és/vagy levegőel-látás.	Helyezze át a hűtőszek-rényt.
	A kondenzátor elszennyeződött.	Tisztítsa meg a kondenzá-tort.
Elektromos szakadás a kompresszorban a dugók között	A ventilátor (ha van) meghibásodott.	Cserélje ki a ventilátort.
	A kompresszor meghibásodott.	Cserélje ki a kompres-zort.
Használat alacsony kör-nyezeti hőmérsékleten	A kompresszor csak +16 °C feletti környezeti hőmérsékleten indul el.	Csak +16 °C feletti kör-nyezeti hőmérsékleten kapcsolja be a hűtőszek-rényt.

U_{TERM} Az elektronika pozitív és negatív kapcsa közötti feszültség

U_{ON} Az elektronika bekapcsolási feszültsége

U_{OFF} Az elektronika kikapcsolási feszültsége

A belső hőmérséklet túl alacsony az „1”-es szabályozófokozatban

Hiba	Lehetséges ok	Megoldás
A kompresszor folyamatosan működik	A termosztátérzékelőnek nincs érintkezése a párologtatónál.	Rögzítse az érzékelőt.
	A termosztát meghibásodott.	Cserélje ki a termosztátot.
A kompresszor hosszan működik	A fagyasztó rekeszben nagyobb mennyiség lett lefagyasztva.	–

Gyenge hűtés, nő a belső hőmérséklet

Hiba	Lehetséges ok	Megoldás
A kompresszor hosszan / folyamatosan működik	A párologtató eljégesegett.	Olvassza le a párologtatót.
	A környezeti hőmérséklet túl magas.	–
	Elégtelen szellőzés és/vagy levegőel-látás.	Helyezze át a hűtőszek-rényt.
	A kondenzátor elszennyeződött.	Tisztítsa meg a kondenzá-tort.
	A ventilátor (ha van) meghibásodott.	Cserélje ki a ventilátort.
A kompresszor szaka-szosan működik	Az akkumulátorkapacitás kimerült.	Töltse fel az akkumulátort.

Szokatlan zajok

Hiba	Lehetséges ok	Megoldás
Hangos morgás	A hűtőkör alkatrésze nem tud szabadon rezegni (nekifekszik a falnak).	Óvatosan hajlítsa el az alkatrészt az akadálytól.
	Idegen tárgy szorult a hűtőegység és a fal közé.	Távolítsa el az idegen tárgyat.
	A ventilátor (ha van) hangosan működik.	–

11 Szavatosság

A termékre a törvény szerinti szavatossági időszak érvényes. Amennyiben a termék meghibásodott, lépjen kapcsolatba a kiskereskedővel, vagy a gyártó helyi képviselőjével (lásd: dometic.com/dealer).

A javításhoz, illetve a garancia intézéséhez a következő dokumentumokat kell mellékelnie a termék beküldésekor:

- A számla vásárlási dátummal rendelkező másolatát
- A reklamáció okát vagy a hibát tartalmazó leírást

12 Ártalmatlanítás



VESZÉLY! Gyermekek beszorulásának kockázata

Mielőtt kidobná a régi hűtőjét:

- Vegye le az ajtókat
- Hagyja a polcokat a helyükön, hogy a gyermekek ne mászhassanak bele könnyen



VIGYÁZAT!

Ártalmatlanítás esetén győződjön meg arról, hogy a készülék nincs túlmelegedve, mivel a szigetelőhab gyúlékony gázzal készült, és a hűtőrendszer erősen gyúlékony hűtőközeget tartalmaz.

- A csomagolóanyagot lehetőség szerint a megfelelő szelektív hulladékgyűjtő tályokba kell helyezni.



A termékre vonatkozó ártalmatlanítási előírásokról tájékozódjon a legközelebbi újrahasznosító központban vagy szakkereskedőjénél.

13 Műszaki adatok

	CoolMatic CRP40
Cikksz.:	9600051191
Kapacitás:	39 l
Fagyasztó aránya:	5,3 l
Feszültség:	12 V $\equiv$ vagy 24 V $\equiv$
Teljesítményfelvétel:	45 W
Környezeti hőmérséklet:	+16 °C és +32 °C között
Hűtési hőmérséklet-tartomány:	0 °C – +12 °C
Hűtőrekesz:	
Fagyasztórekesz:	-12 °C – +0 °C
Hűtőközeg:	R600a
Klímaosztály:	N
Relatív páratartalom:	max. 90%
Hűtőanyag:	12 g
CO2 egyenérték:	0.036 t
Üvegház-potenciál (GWP):	3
Rövidtávú dőlés:	max. 30°
Méretek (szélesség x magasság x mélység) mm-ben:	1 ábra, 3. oldal
Súly:	19 kg
Vizsgálat/tanúsítvány:	CE



dometic.com

**YOUR LOCAL
DEALER**

dometic.com/dealer

**YOUR LOCAL
SUPPORT**

dometic.com/contact

**YOUR LOCAL
SALES OFFICE**

dometic.com/sales-offices

A complete list of Dometic companies, which comprise the Dometic Group, can be found in the public filings of:
DOMETIC GROUP AB Hemvärnsgatan 15 SE-17154 Solna Sweden